# رواق 2024

# التقرير السنوي



**الرؤية:** تراث ثقافي وطبيعي يتمتع بالحماية والحياة على مستوى الوطن والإقليم، ويعزز التبادل المعرفي، ويثبت الهوية الوطنية، ويرسخ البعد الثقافي والإنساني لفلسطين.

**الرّسالة:** العمل على ترميم الموروث الثقافي والطبيعي في فلسطين، وإعادة إحيائه، وتوثيقه، والحفاظ عليه، وذلك من خلال حشد الموارد، وتنفيذ البرامج والمشاريع، والمساهمة في رسم السياسات الداعمة، وبناء الشراكات التي تؤدي إلى زيادة المعرفة والوعي الوطني.

## رواق 2024

في الوقت الذي يستمر فيه رواق بجهد وسعي دؤوب لحماية الموروث الثقافي في فلسطين، ووضعه على سلم الأولويات كركيزة أساسية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وكجزء محوري في نضال الشعب الفلسطيني وتطلعاته للتحرر وحماية هويته وتاريخه وأرضه، يواصل الاحتلال ممارساته الوحشية لإبادة الشعب وتدمير هويته وبنيته الحياتية، من خلال القصف والتدمير والقتل في غزة، ومصادرة الأراضي والاعتقالات والتوسع الاستيطاني في الضفة، وتضييق سبل الحياة على أهلنا في الداخل المحتل.

في هذه الأيام الثقيلة، يتعزز إيماننا بضرورة عملنا كجزء لا يتجزأ من النضال الفلسطيني ومسيرته التحررية من الأنماط والمشاريع الاستعمارية، ويضعنا أمام مسؤوليات أكبر للعمل وإعادة البناء والمساهمة في عملية تعافي غزة، وصمود المناطق المهددة في وجه المحتل، من خلال موروثها الثقافي ومجتمعها الفاعل الواعي.

إن الأسئلة والقضايا التي نطرحها اليوم على أنفسنا، وعلى شركائنا، ليست مختلفة عن تلك التي لطالما طرحناها في عملنا ومشاريعنا واستراتيجيتنا، وهي جزء محوري من رؤية المؤسسة ورسالتها. أسئلة حول الموارد والتحرر من الأنظمة الاستعمارية، وعن وعينا للموارد المحلية، وجهوزيتنا للالتفاف على الكل الفلسطيني ودعم نضاله، واستمرار الطاقات الإبداعية والقدرة الإنتاجية. أسئلة تتعلق بوعي المعماري والمصمم والفنان والمثقفين والعمال، وجميع قطاعات مجتمعنا، وتوجهاتنا البيئية في المشاريع، وسيادتنا على الموارد؛ وعن تحدي التشرذم الجغرافي، وربط المجتمعات، وتعزيز العمل التطوعي والطاقات المحلية للحشد والتوعية؛ وعن الأنظمة التعليمية، وعن وعي الأجيال الشابة وانخراطهم.

سيستمر رواق بعمله للحفاظ على الموروث الثقافي، من خلال ترميم المباني التاريخية، وإعادة إحياء البلدات القديمة، وتطوير الحرف، والتوثيق، ورفع القدرات، وتطوير المهارات المحلية، والعمل الوطيد مع المجتمع. وسيركز طاقاته على استعادة ما تم تدميره من مبانٍ تاريخية ومعالم في غزة، كجزء أساسي من مساهمتنا في تعافي القطاع، برؤية وطاقات فلسطينية، وبشراكة وطيدة مع الزملاء في بلدية غزة، ومركز إيوان، والعاملين في قطاع الموروث الثقافي.

يرتكب الاستعمار المتجسد بالاحتلال الصهيوني لفلسطين، إحدى أطول عمليات الإبادة العرقية في التاريخ الحديث منذ السابع من تشرين الأول/أكتوبر 2023، بحق شعبنا في قطاع غزة وعموم فلسطين. وبينما يناضل الشعب الفلسطيني للبقاء، ويقاوم بشتى الأشكال، ويتمسك، أكثر من أي وقت مضى، بحقه في الحرية والعيش الكريم، نقف كشعب ومعنا البشرية جمعاء أمام فقد مهول. يتسع فعل الإبادة في القطاع ليطال الأهالي، ومدناً بأكملها فيما وُصف بإبادة المدينة، وعمد إلى محو طبقات كاملة من التاريخ والموروث الثقافي الشاهد على تاريخ غزة العريق، في فعل إبادة ثقافية ممنهج، مستهدفاً تاريخاً ضارباً في العمق، يعود إلى خمسة آلاف عام على أقل تقدير. احتضنت غزة المعابد الأولى في فلسطين، وكانت شاهدة على فجر المسيحية، وفيها كنوز من العمائر الإسلامية والمباني التقليدية، ما يشهد على أصالة غزة وغناها. لطالما واجهت غزة غُزاتَها القادمين بحراً وبراً بعنفوان، وفي كل مرة، أعاد الأهل بناء المدينة بالحب والأمل والإيمان بأن الغزاة، مهما تجبّروا، هم إلى زوال، وتبقى الأرض لنا لنعمرها كما عهدنا أن نفعل منذ الأزل.

**لغزة العزة، ولشهدائنا الخلود، والحرية لفلسطين**



## المحتويات


| | |
|---|---|
| رواق 2024 | 3 |
| المشاريع الخاصة | 11 |
| مشروع تحسين البيئة المعيشية لعائلات في الريف المقدسي | 14 |
| مشاركات في ندوات ومؤتمرات عالمية وإقليمية | 20 |
| ندوة رواق | 22 |
| أنشطة مجتمعية: | 23 |
| جوائز: | 29 |
| مجلس الإدارة، الطاقم، الداعمون | 31 |

## برنامج تأهيل 50 مركزاً تاريخياً: نحو جغرافيا جديدة



### طوق النجاة: إعادة إحياء تجمع قرى الريف المقدسي

يستمر رواق في رؤيته ومشروعه الاستراتيجي في إعادة إحياء وربط قرى الريف المقدسي. ركّز العمل لهذا العام على تأهيل البلدة القديمة في كفر عقب، وتعزيز الشراكات مع المؤسسات الثقافية لتفعيل المقرّات وتطوير خطة حماية وإدارة للموقع. ومن جهة أخرى، استمر العمل في البلدة القديمة في قلنديا لترميم مزيد من المباني التاريخية والبنية التحتية والأزقة والممرات، وبدأ العمل على ترميم أجزاء من البلدة القديمة في بيت حنينا ضمن المرحلة الأولى للمشروع.



### مشروع ترميم وإعادة إحياء البلدة القديمة في كفر عقب – المرحلة الرابعة

يسعى رواق إلى خلق مركز تاريخي اقتصادي وثقافي واجتماعي للمجتمع المحلي في كفر عقب والمناطق المجاورة. ويأتي هذا الطموح من خلال ترميم مبانٍ تاريخية لتستخدمها مؤسسات ومجموعات تُعنى برامجها بتمكين المرأة، وتنظيم برامج فنية وثقافية للأطفال وجلسات دعم من خلال الفن، وورشات قيادة وخدمة الأشخاص المكفوفين وضعاف البصر وأسرهم.

خلال هذا العام، استكمل رواق أعمال تأهيل المساحات العامة في المركز التاريخي؛ أسطحة المباني التاريخية لتخدم كحديقة عامة، واستكمال مشروع حديقة الأطفال. يأتي المشروع بدعم من مجلس الحماية الثقافي للمجلس البريطاني، وبتكلفة قدرها 199,923 دولاراً أمريكياً.



### قلنديا البلد – المرحلة الرابعة، ومشروع دار عبد ربه، ومشروع حوش دار مصبح وحسين

استكمل رواق، وبالشراكة مع مجلس قروي قلنديا تنفيذ مشاريع ترميم لهدف إعادة إحياء المركز التاريخي. وشملت المشاريع ترميم وإعادة إحياء البلدة القديمة في قلنديا– المرحلة الرابعة، بدعم من مجلس الحماية الثقافي للمجلس البريطاني، وبتكلفة قدرها 171,169 دولاراً أمريكياً. شمل المشروع ترميم وتأهيل الأزقة والساحات في البلدة القديمة وإنارتها، إضافة إلى تشجيرها وزراعتها. كما قام رواق بتنفيذ مشروعي ترميم وتأهيل لمبانٍ، حيث رمّم مبنى دار عبد ربه بدعم من مكتب ممثلية جمهورية ألمانيا الاتحادية– رام الله، وبتكلفة قدرها 49,980 دولاراً أمريكياً، وحوش دار مصبح وحسين بدعم من مجلس الحماية الثقافي للمجلس البريطاني، وبتكلفة قدرها 175,029 دولاراً أمريكياً. وتم طرح هذه المباني للإيجار من قبل المؤسسات وأصحاب المصالح الصغيرة.



### مشروع ترميم منتدى الفنون البصرية

قام رواق، في إطار تعزيز رؤيته باتجاه خلق مركز تاريخي وثقافي مجتمعي في كفر عقب، وبناء على التعاون المبني بين مؤسسة رواق ومنتدى الفنون البصرية، بالتصميم الداخلي لمقر منتدى الفنون البصرية، ليكون المقر قادراً على استقبال المجتمع المحلي وتفعيله، من خلال برامج وأنشطة المؤسسة التي تسعى إلى إنشاء مركز تدريبي على حرف الصلصال والزجاج المعشق، إضافة إلى ورشات الدعم النفسي. نُفّذ المشروع بتغطية من منتدى الفنون البصرية.





### بيت حنينا – المرحلة الأولى

ضمن مشروع «طوق النجاة» في ريف القدس، يقوم رواق الآن على مشروع ترميم وإعادة إحياء البلدة القديمة في بيت حنينا. في هذا العام، تم إنجاز المرحلة الأولى من أعمال الترميم الوقائي التي استهدفت حيِ حمولة النجار. تبلغ المساحة الإجمالية للمشروع 4517 متراً مربعاً، حيث يضم 6 ساحات، و35 مبنى. تضمنت أعمال الترميم الوقائي التنظيف العام للموقع، وإزالة الأنقاض من الساحات والأزقة والأسطح، وإعادة تعريف الأزقة وحدود المباني، وإعادة بناء الأجزاء المهدومة. شملت أعمال الترميم علِّية سيف الدين، والبد التاريخي في البلدة القديمة، وهما المَعلمان الأهم في حارة النجار، كما غطت الأعمال أحواش الحارة وتعريف معالم الطوابين والآبار، وبناء الأدراج، كخطوة أولى باتجاه تفعيل البلدة القديمة. يأتي المشروع بالشراكة مع بلدية بيت حنينا، وبدعم من صندوق الحماية الثقافي للمجلس الثقافي البريطاني، وبتكلفة قدرها 265,000 دولار أمريكي.

### عمل مخططات معمارية للمباني التاريخية في بلدة بيت حنينا

في إطار مشروع ترميم وإعادة إحياء المركز التاريخي في بلدة بيت حنينا، قام رواق بالعمل مع ستة طلاب وخريجين من تخصص الهندسة المعمارية في جامعة بيرزيت، على إعداد المخططات المعمارية لحوش النجار، حيث تمت أعمال ترميم المرحلة الأولى في البلدة. شمل العمل التدريب العملي للفريق على آليات وتقنيات الرفع المعماري للمباني التاريخية، وكيفية تجهيز الرسومات المعمارية اليدوية والمحوسبة. هدف العمل إلى تحضير مخططات معمارية محوسبة كاملة للمساحات المفتوحة والغرف الداخلية في حارة النجار في بيت حنينا، كما عمد إلى توثيق عناصره المعمارية وتجهيز الملفات اللازمة لأي تدخلات مستقبلية أو خطط لتشغيل المباني والمساحات العامة. امتد العمل لمدة خمسة أشهر بمعدل 4 زيارات ميدانية شهرياً ونتج عنه مخطط مكاني كامل لحارة النجار، ورسومات تفصيلية لمبانيها. وبلغت تكلفة المشروع 8,565 دولاراً أمريكياً.

### مراكز مجتمعية وساحات عامة: بنية تحتية ثقافية لتغيير اجتماعي

يهدف مشروع ترميم المباني التاريخية إلى توفير بيئة ملائمة للمؤسسات والمبادرات الثقافية والشبابية للعمل والإبداع. يخلق هذا المشروع نماذج حيوية لمبادرات ثقافية تساهم في التغيير الاجتماعي، وتطوير قدرات النساء والشباب، وتوفير مساحات للأطفال والعائلات ضمن قراهم وبلداتهم القديمة.



### مشروع ترميم وتأهيل جمعية سيدات بيتللو- المرحلة الثانية

تستخدم جمعية سيدات بيتللو الآن مبنى تاريخياً رمّمه رواق في بيتللو ليكون مساحة تفريغ نفسي للنساء، وتمكين اقتصادي لهن، ووجهة لفعاليات فنية وثقافية للأطفال. يأتي هذا المشروع لاستكمال أعمال الترميم لتشمل العقد الأخير في المبنى ليخدم كمكتبة للأطفال، بالتعاون مع المجلس القروي، وجمعية سيدات بيتللو. تم تنفيذ المشروع بدعم سخي من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وبتكلفة قدرها 73,368 دولاراً أمريكياً.





### مشروع الترميم الوقائي لحوش العلالي في بيت ريما

قام رواق، بالتعاون مع بلدية قراوة بني زيد الغربية، بالعمل على الترميم الوقائي لحوش العلالي في وسط بلدة بيت ريما. يتكون الحوش من طابقين؛ يحتوي الطابق الأرضي على غرفتين واسعتين إحداهما كانت تستعمل كبد للبلدة، بينما يحتوي الطابق الثاني على سبع غرف وساحة. تم استهداف الحوش بالترميم لكونه يعاني من انهيارات في أسقف الغرف وواجهاته الرئيسية، وأيضاً بهدف تهيئته للاستخدام مستقبلاً، بما يتناسب واحتياجات البلدة، حيث تمت خلال عملية الترميم إعادة بناء العقود والأسقف والواجهات المنهارة للحوش. تم تنفيذ المشروع بدعم من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، وبتكلفة قدرها 151,087 دولاراً أمريكياً.

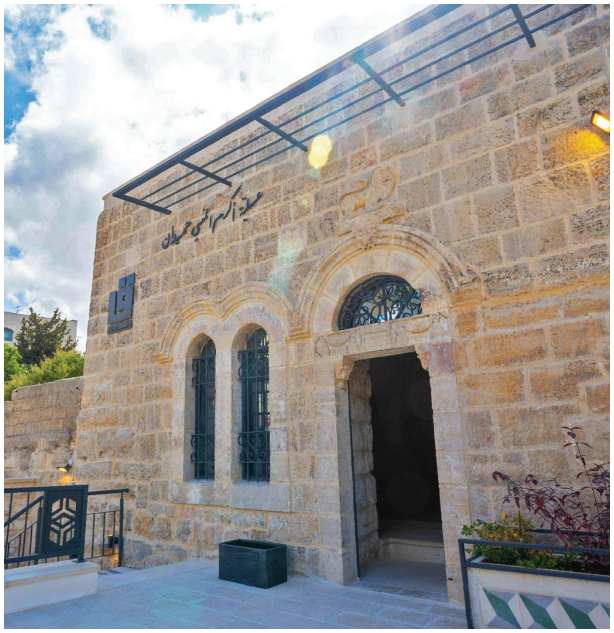


### مشروع ترميم وتأهيل مركز قراوة بني حسان

قام رواق، بالتعاون مع بلدية قراوة بني حسان، بالعمل على تصميم وإعادة تطويع أحد الأحواش التقليدية في قرية قراوة بني حسان المعروف بحوش المضافة، وذلك لاستخدامه كمقرات للجمعية الزراعية، ونادي الشباب في القرية، ولأية فعاليات ثقافية أخرى. يحتوي الحوش على ثلاث غرف واسعة في الطابق الأرضي، وغرفتين صغيرتين في الطابق الثاني، وعِليّة مجاورة للمبنى، إضافة إلى فناء داخلي وتراسات. تم العمل على إعداد المخططات والتصاميم اللازمة لتضم قاعة متعددة الأغراض ومكاتب ومنطقة مشتركة للخدمات. تم تنفيذ المشروع بدعم من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، وبتكلفة قدرها 152,829 دولاراً أمريكياً.

### مشروع ترميم وتأهيل عليّة أكرم المنسي (مقر مؤسسة قامات لتوثيق النضال الفلسطيني)

قام رواق بالتصميم والإشراف على تنفيذ مشروع ترميم عليّة أكرم المنسي في مدينة البيرة لاستخدامها كمقر لمؤسسة قامات لتوثيق النضال الفلسطيني. يتكوّن المبنى من غرفتين بعقود متقاطعة تشكلان الطابق الأرضي والأول، إضافة إلى غرفة حديثة البناء نسبياً في الطابق الأرضي بعقد مستوٍ. تم تأهيل المبنى لاستيعاب غرف مكتبية في الطابق السفليّ، إضافة إلى خدمات (حمام ومطبخ)، كما تم تأهيل الطابق العلوي ليصبح قاعة متعددة الاستخدامات لاستيعاب النشاطات المختلفة، وعروض الأفلام التي تنتجها المؤسسة. تم إنجاز المشروع بتكلفة قدرها 79,146 دولاراً أمريكياً، بدعم سخي من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي.



## المشاريع الخاصة

### مشروع ترميم مبنى الدباعي

قام رواق، بطلب من كنيسة الروم الأرثوذكس؛ مالكة دار متري الدباعي في البلدة القديمة في رام الله التحتا، بتحضير وثائق العطاء اللازمة لعمل الترميم الوقائي، نظراً لوجود مشاكل إنشائية ناتجة عن الإهمال على مدى عقود من الزمن. تتألف دار الدباعي من تسوية وطابقين وعليه. وتعتبر دار الدباعي أحد الأمثلة المهمة على نمط بيت الليوان للعائلات ميسورة الحال في رام الله في بداية القرن العشرين. ركّز الترميم الوقائي على معالجة السطح وتصريف مياه الأمطار وإصلاح نصبة القرميد في العليّة وأعمال صيانة وترميم الشبابيك الخشبية القديمة. تم تنفيذ المشروع بدعم من اللجنة الرئاسية العليا لمتابعة شؤون الكنائس في فلسطين.





### دار سالم غنايم

تقع دار سالم غنايم في رام اللّه التحتا في شارع البلدية. تعرّض المبنى لانهيارات نتيجة لأعمال بناء مجمع تجاري ملاصق للمبنى لشركة النبالي والفارس. وتم الاتفاق ما بين ملاك المبنى وبلدية رام اللّه على أن تتم إعادة بنائه وإرجاعه إلى الحالة التي كان عليها قبل انهياره. وبناء عليه، قامت شركة النبالي والفارس بالتعاقد مع رواق لتحضير وثائق العطاء اللازمة لإعادة بنائه والإشراف على التنفيذ. ولا يزال العمل جارياً على إعادة بنائه وترميمه، ومن المتوقع أن يتم الانتهاء من المشروع مع نهاية شهر شباط 2025. تم تنفيذ المشروع بتمويل من شركة النبالي والفارس للعقارات.



### مشروع صيانة ومواءمة مركز خليل السكاكيني لذوي الإعاقة

قام رواق، في إطار علاقته الوطيدة مع مركز خليل السكاكيني الثقافي، بتحضير المخططات والتصاميم اللازمة والإشراف على أعمال صيانة في المبنى التاريخي، إضافة إلى تأهيل أجزاء من المدخل والساحات لمواءمة استخدام الأشخاص ذوي الإعاقة. شملت أعمال الصيانة أعمال دهان وطراشة في أنحاء مختلفة، إضافة إلى إعادة تبليط العِليّة وصيانة الأسقف القرميدية. أما أعمال تأهيل المبنى لاستخدام ذوي الإعاقة، فقد شملت تركيب مصعد كهربائي خارجي، وإعادة تبليط الممر المؤدي إلى الساحة الخلفية التي أنشئت فيها وحدة صحية ملائمة لذوي الإعاقة. يذكر أن تنفيذ المشروع تم بدعم سخي من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وبنك فلسطين.

## مشروع إعادة إعمار وإنقاذ الموروث الثقافي في غزة

منذ بدء حرب الإبادة في قطاع غزة، ورواق يعمل على الاطمئنان على الشركاء والأصدقاء فيه؛ فمنهم من فقدوا عائلاتهم وبيوتهم وأرواحهم، ومنهم من اضطر إلى النزوح إلى أماكن أخرى في القطاع وخرجوا منه إلى مصر. ونستذكر، هنا، الشهيد المصوّر فؤاد أبو خمّاش، الذي كانت عدسته، على مدار سنوات، تجوب أنحاء قطاع غزة، لتلتقط الأماكن القديمة والغريبة، والأماكن التي لم يتم تسليط الضوء عليها في القطاع. قُتل فؤاد مع زملائه خلال تطوعه مع الهلال الأحمر الفلسطيني.

في الوقت ذاته، عمد رواق، وبالشراكة مع العديد من المؤسسات المحلية، إلى توثيق الأضرار التي لحقت بالموروث الثقافي في قطاع غزة، ومحاولة بناء خطط حماية، وتقييم أضرار وتقييم احتياجات. ضمن مشروع كبير تحت رعاية وزارة السياحة والآثار، وبالشراكة مع بلدية غزة، وبالتعاون مع مؤسسات محلية؛ كمركز حفظ التراث، ومؤسسة التعاون، إضافة إلى دعم العديد من المؤسسات، يعمل رواق على مشروع لإعادة إعمار وإنقاذ الموروث الثقافي في قطاع غزة، ومواقع تاريخية عامة تعني الكثير لغزة ولفلسطين. من بين هذه المواقع: الجامع العمري الكبير، سوق القيسارية، بلدية غزة، دار فرح، دار السقا، دار الغصين، بيت الوحيدي، ... وغيرها الكثير.

يتألف المشروع من مراحل عدة تتراكم على بعضها البعض. ونظراً للآثار الكارثية على المركز التاريخي لمدينة غزة، والمباني التاريخية في دير البلح وخان يونس، فإن المشروع سيستغرق أكثر من خمس سنوات لإنجازه. وبشكل عام، يشمل المشروع المراحل التالية: تعبئة الموارد والشراكات، التقييم/ التوثيق وبناء القدرات، التدخّل الطارئ والتدعيم، الترميم وإعادة الإعمار وإعادة الحياة.

يُنفذ هذا المشروع بدعم سخي من مؤسسة ألِف، ومؤسسة جيردا هينكل، ومؤسسة الاستجابة للطوارئ الثقافية، و**World Monuments Fund**، وغيرها.







## مشروع تحسين البيئة المعيشية لعائلات في الريف المقدسي

### حملة «بيت دافئ»

استكمل رواق، ضمن حملة «بيت دافئ»، مشروعه الهادف إلى دعم المجتمعات في المناطق الفلسطينية المهددة، وتحسين البيئة المعيشية لعائلات في الريف المقدسي، وضمن نطاق البلدات التاريخية. نجح المشروع في الاستمرار للعام الثاني على التوالي، وبالشراكة مع مجموعة داعمين وأفراد لتحسين ظروف خمسة منازل دافئة للعائلات في منطقة قلنديا البلد، وبيرنبالا، وبيت سوريك، وبدّو، وبلغت كلفة المشروع 38,406 دولارات أمريكية.



### مشروع تأهيل أرشيف رواق

ضمن رؤيته لإتاحة أرشيفه للباحثين والدارسين بالمواضيع التي تتعلق بالموروث الثقافي في فلسطين، قام رواق بالعمل على تأهيل أرشيفه بما يتضمن تهيئة غرفة الأرشيف والخزائن والحوافظ الأرشيفية. يتضمن المشروع رقمنة الوثائق الخاصة بسجل رواق للمباني التاريخية في فلسطين، والمجموعات الصورية، إضافة إلى عمل نسخ احتياطية من خادم رواق باستخدام خدمات الاستضافة السحابية. يأتي هذا المشروع كاستجابة طارئة وكإجراء احترازي خوفاً من تضرر وضياع أرشيف رواق المتراكم منذ أكثر من ثلاثة عقود، في ظل حرب الإبادة التي يشهدها قطاع غزة، والتي طالت كل أوجه الحياة، وكذلك موروثه الثقافي، وفي ظل الهجمة الشرسة للاحتلال الإسرائيلي في الضفة الغربية حالياً. تم تنفيذ هذا المشروع بدعم من صندوق الحماية الثقافي التابع للمجلس الثقافي البريطاني، ومؤسسة الاستجابة للطوارئ الثقافية، ومتبرّع كريم.

## الأنشطة الثقافية والمجتمعية

تميز عمل رواق في برنامجه الثقافي للعام 2024 بتعزيز الشراكات والعمل مع أفراد ومؤسسات ثقافية ضمن مشاريع فنيّة وثقافية مشتركة ومشاركات محلية وعالمية. وفي الوقت الذي تركز الكثير من الأنشطة والبرامج على دعم رؤية رواق لترميم وإحياء الريف المقدسي، فإن الشراكات امتدت إلى مشروع تطوير الحرف التقليدية.



## مشروع تطوير الحرف التقليدية – حرفة الخشب

ضمن شراكته الاستراتيجية مع منظمة العمل الدولية، والشركة العربية للاستثمار «أيبك»، ومدرسة اللوثري للتدريب المهني، واستكمالاً للمشاريع البحثية المتخصصة بتطوير وتعزيز الحرف التقليدية، قام رواق باستهداف حرفة النجارة التقليدية، وبخاصة ترميم الأعمال الخشبية التقليدية وصيانتها. اشتمل المشروع على بحث عن تاريخ الحرفة في فلسطين، ومقابلات مع نجارين، إضافة إلى ورشة متخصصة لتدريب المدربين من مدرسة اللوثري للتدريب المهني على ترميم الأعمال الخشبية في القاهرة لمدة أسبوع خلال شهر أيار 2024. ركزت الدورة على تعريف المتدربين بأنواع الأخشاب المستخدمة في صيانة الأعمال الخشبية التقليدية وترميمها، والتقنيات المستخدمة عند تبديل القطع/الأجزاء المهترئة.







### مشروع تطوير الحرف التقليدية – حرفة الحديد

يرتبط فن البناء والمعمار ارتباطاً وثيقاً بالحرف المحلية والحرفيين المهرة والخبرة المتوارثة في هذه المجالات. يتناول هذا المشروع حرفة الحدادة والحديد المشغول أولاً؛ كمشروع بحثي يعيد ربط هذه الحرفة المحلية بسياقها التاريخي والجغرافي والمعرفي الأوسع، وثانياً؛ كحرفة تقليدية بحاجة لحفظ معارفها المعرضة للاندثار والنسيان في ظل المكننة والآليات الحديثة والتكنولوجيا، وثالثاً؛ ينظر المشروع إلى أعمال الحديد الحاضرة في تراثنا المعماري كجزء لا يتجزأ من هذا التراث، التي تحتاج الى معرفة طرق صيانتها والمحافظة عليها، لما تحمله من خصوصية محلية، وكشاهد على جمال فنون البناء الفلسطيني وغناه. كما ينظر المشروع إلى مهنة الحدادة كحرفة تخصصية لها حضورها في البلدات القديمة فراغياً وبشرياً. يهدف المشروع، أيضاً، إلى خلق فرص لتوثيق معارف حرفة الحدادة ومساحات لتبادل هذه المعارف ونقلها من خلال ندوات وورشات تخصصية ونشاطات مجتمعية عامة.

قام فريق رواق، وكجزء من هذا المشروع، بزيارة عدد من الحدادين والتحدّث معهم في مشاغلهم عن تاريخ الحرفة وتجاربهم الغنيّة وتوثيق المعلومات من خلال التصوير والتسجيل والرسومات. كما نظّم الفريق ورشة عمل لأساتذة وحرفيين من جامعات الوطن، بالتعاون مع أستاذ جابي كامل، والحرفيّ عزام عواودة. قدّمت الورشة تأطيراً نظرياً عن صناعة الحديد التقليدي، وتطبيقاً عملياً لصنع الباب العربي التقليدي؛ باب الفاصون، والحماية التقليدية. كما تم إنتاج سلسلة فيديوهات توثق تقنيات صناعة الحديد من خلال تصوير الحرفي عزام عواودة خلال عمل حماية لشباك يحتوي على معظم التقنيات التقليدية لتصنيع الحديد في البناء التقليدي، وتوثيق صيرورة المشروع. هذا المشروع هو بدعم من الشركة العربية الفلسطينية للاستثمار (أيبك).

## مشروع مساحات

مشروع تشكّل من شراكات بين مؤسسات ثقافية عدّة شملت مؤسسة عبد المحسن القطان بالشراكة مع بلدية رام الله، والمتحف الفلسطيني، ومركز خليل السكاكيني الثقافي، ومركز رواق. يوفر المشروع لجميع الفنانين، والفرق، والمجموعات الفنية، من الأدباء، والأكاديميين، والممارسين الثقافيين في مختلف حقول الفنون البصرية، والأدائية، والأدب، والسينما، وغيرها، فرصة الاستفادة من مساحات ومرافق مراكز ومؤسسات في رام الله، كمساحة حرة ومفتوحة لتقديم محتوى ثقافي وفني خارج من الفلسطينيين أنفسهم، ويعبر عنهم، ومشاركته مع الجمهور. ويشجعهم على أن يقوموا بتوظيف أدواتهم في استنهاض الحالة الثقافية، والنقاشات الفكرية التي من شأنها أن تصب وتراكم على الصيرورة التحررية، باتساع مفهومها.




## مشروع «حفرية قلنديا الأثرية»

لكشف التاريخ العميق لقرية قلنديا، ومشاركته مع الزوار والأهالي، بلور رواق مشروعاً متكاملاً تحت عنوان «الحفرية الأثرية في قلنديا». على امتداد عام كامل، تم العمل مع الآثاري د. عيسى الصريع، على إنجاز حفرية أثرية ومسح أثري في قلب المركز التاريخي، الذي نتج عنه استخراج مجموعة من الموجودات الأثرية، إضافة إلى مقال بحثي بعنوان «حفرية أثرية ومسح أثري في المركز التاريخي لقرية قلنديا». شمل المشروع تحويل جزء من قلنديا إلى حديقة أثرية مُهيَّأة لاستقبال الزوار من خلال أعمال الترميم الوقائي، ووضع الإشارات الإرشادية، وبناء الممرات الآمنة حول المواقع الأثرية. كانت مشاركة نتائج الحفرية والتعريف بتاريخ قلنديا مع الجمهور العام جزءاً أساسياً من المشروع الذي تم من خلال برنامج متكامل، وقد شمل: ندوة عامة وجولة أثرية في قلنديا مع طلبة جامعة بيرزيت ومدرسة قلنديا والأهالي. كما تم تنسيق ورشة عمل الفسيفساء لطلاب



المخيم الصيفي مع المنتدى الثقافي في بيت عنان. وعمِل طلبة الفنون في مساق النحت في جامعة بيرزيت، بإشراف أستاذهم النحات حمادة المداح، على مشاريع مستلهمة من قطع الفخار التي تم استخراجها من الحفرية الأثرية، وتم عمل معرض فني لإنتاجاتهم في قلنديا. قام رواق بافتتاح الحفرية الأثرية بحضور عدد من الجهات الرسمية من ممثلي البلديات، ووزارة السياحة والآثار، والشركاء، والباحثين، والمؤرخين، والفنانين. هذا المشروع بدعم من مؤسسة جيردا هنكل، وبتكلفة قدرها 75,000 يورو.





### مخطط إدارة وتسويق البلدة القديمة في قلنديا

في ضوء مشروع إعادة إحياء قلنديا البلد، ظهرت أهمية تجهيز مخطط إدارة وتسويق أولي للبلدة القديمة. ركز هذا المخطط على وضع استراتيجية تسويقية بهدف تعريف الجمهور بالمركز التاريخي وتسويق المباني المتاحة للإيجار هناك.

### مدرسة في الموقع: قلنديا الأثرية

قام رواق بإطلاق مشروع «مدرسة في الموقع: قلنديا الأثرية» والمموّل من صندوق بركات للتعزيز والحفاظ على الثقافة الفنية والتراث المرتبطة بالعالم الإسلامي، والقائم على التعاون مع وزارة السياحة والآثار. يهدف المشروع إلى تزويد العاملين في قطاع الترميم، وبخاصة المهندسين والمعماريين والآثاريين، بالمعرفة اللازمة تجاه الموجودات الأثرية في المواقع، وفهم العناصر ذات

الأهمية الأركيولوجية والتاريخية والمعمارية وعلاقتها بتاريخ المنطقة، وذلك من خلال سلسلة من المحاضرات والتدريبات الميدانية والبحوث. كما يشمل التدريب عمل مسح أثري ميداني في المركز التاريخي لبلدة قلنديا. بينما يستمر هذا المشروع حتى تموز 2025، فقد تم خلال العام 2024 تنفيذ الجزئية الأولى من برنامجه، وهي سلسلة من المحاضرات والزيارات الميدانية المتخصصة، ساهم فيها كل من د. خلدون بشارة، ود. نظمي الجعبة، بينما أشرف الآثاري عوني شوامرة على التدريب الميداني للمشاركين، من خلال زيارات لمواقع أثرية في مدينة البيرة، منها الخان، وتل النصبة الأثري، ... وغيرهما. شارك في البرنامج 17 شخصاً من مختلف الاختصاصات ذات العلاقة.



**مشروع «بقايا اليوم قوت الغد»**

يعمل رواق على تنفيذ مشروع في بلدة سيلة الظهر يعتمد على انخراط المجتمع والشركاء في عملية إعادة تدوير «بقايا» مواقع الترميم لتشكيل فضاءات عامة جمعية للمجتمع، والحوار حول المواد والموارد وعلاقتها بالأرض والاستهلاك، ومن ثم تشكيل فراغ جمعي يصممه وينفذه المجتمع المحلي، بالتعاون مع تعاونيات زراعية وفنانين ومعماريين، في رحلةٍ نقدية للأنظمة الاستهلاكية والاستعمارية، وما آلت إليه من تغيراتٍ على بنية المجتمع وأولوياته ومفاهيمه. في المرحلة الأولى، خلال العام 2024، تم الانتهاء من التخطيط للمشروع وبناء خطة العمل، والتنسيق مع باحث جيولوجي لدراسة عينات مختلفة من موقع تنفيذ المشروع من الحجارة والتراب، وبناء شراكات مع بلدية سيلة الظهر والمجتمع المحلي لدعم المشروع. ومشروع «بقايا اليوم قوت الغد» هو بدعم من المورد الثقافي ومؤسسة عبد المحسن القطّان.

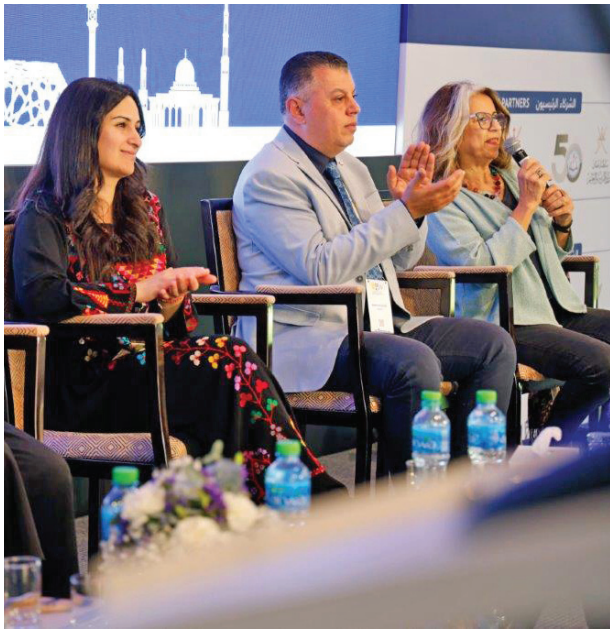


## مشاركات في ندوات ومؤتمرات عالمية وإقليمية



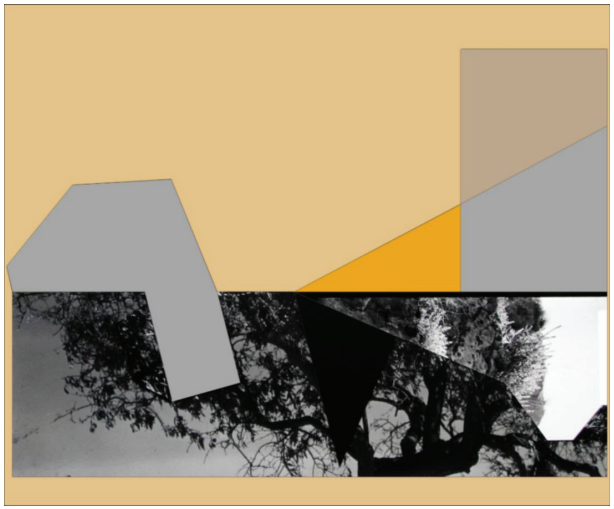
### معرض «المعرفة في أوقات الأزمات»

شارك رواق في معرض «المعرفة في أوقات الأزمات» في أمستردام، هولندا. تأتي الدعوة من مؤسسة (Framer Framed) وتوجهت إلى العديد من الفنانين والباحثين والقيّمين. وسلطت مداخلة رواق الضوء على دور عمال الترميم في إنشاء التراث الثقافي والحفاظ عليه وحمايته، وبخاصة في أوقات الإبادة الجماعية والدمار. تمت دعوة رواق لاحقاً للحضور في الندوة الختامية لـ(Framer Framed)، التي ركزت، في الغالب، على الأرشفة والتوثيق. كما شارك رواق في استضافة اجتماع الخبراء مع مؤسسة الاستجابة للطوارئ الثقافية.



### مؤتمر «التراث فرص: تعزيز الابتكار والصون والاستدامة»

شاركت مديرة رواق، م. شذى صافي في مؤتمر «التراث فرص: تعزيز الابتكار والصون والاستدامة» الذي انعقد في الجامعة الألمانية للتكنولوجيا في سلطنة عمان خلال الفترة من 24 إلى 27 شباط/فبراير 2024. وشدد المؤتمر على القوة التحويلية للتكنولوجيا والحلول المبتكرة في تسهيل التعايش بين الحفاظ على التراث والتنمية الحديثة. وعرضت شذى أعمال رواق ومشاريعه في الحفاظ على الموروث الثقافي في فلسطين. نظّم المؤتمر المركز الإقليمي العربي للتراث العالمي، وكرسي اليونسكو لإدارة التراث العالمي والسياحة المستدامة في المنطقة العربية، والجامعة الألمانية للتكنولوجيا (GUtech)، بالشراكة مع وزارة التراث والسياحة في عُمان.



## مؤتمر أرشفة غزّة في الحاضر

شاركت مديرة رواق، م. شذى صافي بمداخلة ضمن مؤتمر أرشفة غزة في الحاضر، الذي نظّمه المركز العربي البريطاني ومركز الدراسات الفلسطينية/مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية لجامعة لندن.

وهدف المؤتمر الذي استمر ليومين إلى تحقيق هدفين رئيسيين: الأول هو دراسة المحو المستمر للتراث الفلسطيني في غزة من وجهات نظر عدة مختلفة، تسلط الضوء على تاريخ وطبيعة وأهمية المؤسسات والهياكل والمواقع التي هي في طور المحو، وتدهور الأرض نفسها، والآثار القانونية لهذه الإجراءات والإبلاغ عنها. والثاني هو التطلع إلى المستقبل، وجمع المعلومات والجهات الفاعلة الرئيسية معاً، لمناقشة أهمية الذاكرة –الجماعية والفردية– في تعزيز الإرث والهويات الثقافية والفكرية. استهدف المؤتمر التعاوني جمهوراً متنوعاً مع مجموعة من المتحدثين الموثوقين من مختلف المجالات، بمن في ذلك المحامون، والفنانون، وصناع الأفلام، والمهندسون المعماريون، وعلماء الآثار، ومحترفو المتاحف، والصحافيون، والشعراء، والموسيقيون.



## مؤتمر مواجهة التغيير: الأردن 2024

شاركت مديرة رواق، م. شذى صافي، وهبة عمري مسؤولة التنمية في رواق، في مؤتمر مواجهة التغيير الذي عُقد في العاصمة الأردنية عمّان. ونظّم المؤتمر مؤسسة (INTO)، وصندوق الحماية البريطاني، والجمعية الوطنية للمحافظة على البتراء. وحضر المؤتمر العديد من المندوبين عن مؤسسات ثقافية ومبادرات تراثية في أكثر من 40 دولة. وتخلل المؤتمر مداخلة من م. شذى ركّزت فيها على الموروث الثقافي في قطاع غزة.

## ندوة رواق




**ندوة تحت عنوان «دير القديس هيلاريون/تل أم عامر: نموذج للحياة الرهبانية المبكرة وأثرها في الشرق الأوسط»**

هدفت الندوة إلى توثيق جزء من تاريخ المواقع الأثرية في قطاع غزة، التي تواجه تهديداً مستمراً نتيجة لحرب الإبادة القائمة منذ أكثر من عام. قدّم الندوة د. أحمد الرجوب، مدير عام التراث العالمي في وزارة السياحة والآثار في فلسطين.




**ندوة «من بيروت إلى غزة»**

قام رواق باستضافة مبادرة بيروت للتراث، وهي مبادرة بدأت العام 2020 بعد فاجعة انفجار مرفأ بيروت الذي خلّف دماراً معمارياً ضخماً، قامت على أثره المبادرة ببناء خطة طوارئ لإعادة الإعمار. سعى اللقاء إلى الاستفادة من خبرة التجارب العربية الناجحة من الدول المجاورة لفلسطين لإعادة إعمار التراث المعماري في حالات الطوارئ، وبخاصة في ظل إبادة جماعية دمّرت البشر والحجر والشجر.

### ندوة «السيادة على الغذاء»

قدّم المهندس الزراعي سعد داغر في هذه الندوة مفهوم الأمن والسيادة الغذائية، واستخدامه كسلاح، ومن أين لنا كأفراد أن نبادر ونبدأ، وكم نحتاج من المساحة لتوفير الخضار لأسرة متوسطة. كما حاوره الدكتور أحمد النوباني حول تجربته. فالسيادة على الغذاء هي أداة تحرر من الهيمنة في ظل العدوان والإبادة المستمرة على قطاع غزة، والتهديد غير المنقطع على كل فلسطين، وقد آن الأوان للتفكير في حاضرنا كأفراد، وفي أمننا واعتمادنا الغذائي.



## أنشطة مجتمعية:

### حملة جذورنا

قام رواق، بالتعاون مع وزارة السياحة والآثار، والمجالس القروية، وضمن حملة جذورنا، من خلال دعم أنشطة ثقافية واجتماعية واقتصادية، بالمشاركة في يوم توعوي مفتوح في كل من قريتي دير أبو مشعل وعابود، تضمن العديد من الورشات منها ورشة «فسحة مع الطين للنساء». جذورنا هي حملة تهدف إلى تعزيز وزيادة الوعي بالمواقع التراثية الفلسطينية، إضافة إلى تسليط الضوء على أهمية العمل الجمعي، وضرورة مساندة بعضنا البعض، وتعميق ارتباطنا بموروثنا الثقافي. تم تنفيذ هذه الحملة، بالتعاون بين وزارة السياحة والآثار، والمجالس المحلية، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص، وبدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.



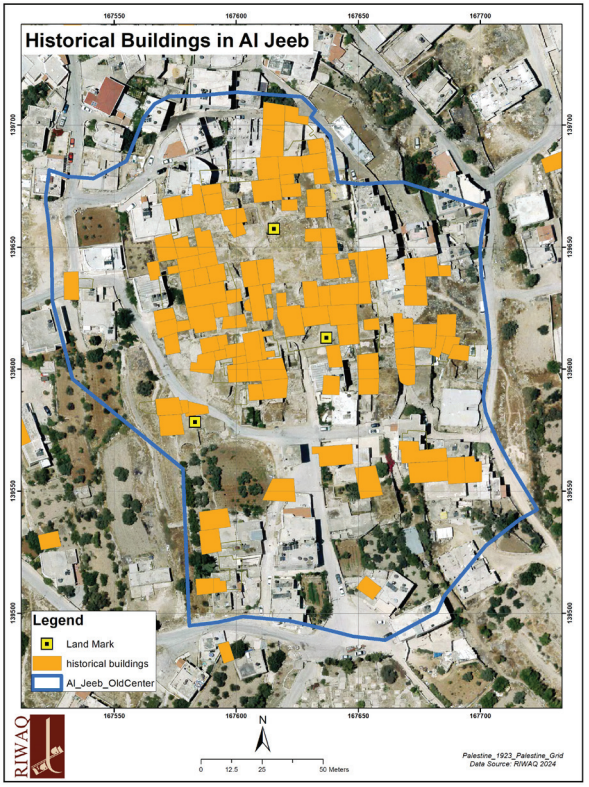
### ورش العمل والتدريبات (التدريب الصيفي)

كجزء من برامج رواق السنوية، وسعياً إلى تطوير الموروث الثقافي ونشر المعرفة حوله، أنهى رواق التدريب الصيفي الخاص بالترميم مع خمسة طلاب عمارة من جامعات محليّة مختلفة. شمل التدريب التعلّم النظري والعمليّ لنظريات الترميم وتقنياته، وزيارات ميدانية لمشاريع رواق المختلفة، وجولة ميدانية في رام الله، وتدريباً عملياً على تقنيات القصارة والكحلة التقليدية، وورشة عمل حول النجارة التقليدية. في نهاية التدريب، الذي امتد على مدى شهرين متتاليين، قام الطلاب بعرض مشاريع تصميم لمبانٍ قاموا بعمل مسح ميداني لها في بلدات تاريخية ومدن فلسطينية مختلفة، واستعرضوا كافة نشاطات التدريب والمعلومات والتقنيات الجديدة التي تعلموها. نظم رواق التدريب، بالشراكة مع صندوق الحماية الثقافي للمجلس الثقافي البريطاني، ومنظمة العمل الدولية، والشركة العربية الفلسطينية للاستثمار «أبيك».

### تدريب عملي لموظفي رواق على استخدام برنامج الـ(GIS)

في إطار بناء القدرات لدى فريق رواق، تم التدريب العملي على برنامج نظم المعلومات الجغرافية (GIS) مع المدربة م. جمانة أبو سعدة. تم تنسيق البرنامج على امتداد خمسة لقاءات خلال شهر آذار بمجمل 20 ساعة كلية. وهدف التدريب إلى تزويد المهندسين والمهندسات بالمهارات اللازمة في إطار عملهم في توثيق وإعادة إعمار المراكز التاريخية، كما غطى الأطر المفاهيمية والتقنية الأساسية من خلال حالات دراسية تطبيقية.





## الدورة التدريبية الدولية حول تعافي التراث بعد الأزمات في روما

شارك رواق في الدورة التدريبية الدولية حول تعافي التراث الثقافي بعد الأزمات التي نظمتها منظمة إيكروم ومؤسسة سانتاغاتا لاقتصاديات الثقافة، بدعم من مؤسسة أليف. والدورة هي برنامج شامل لتنمية القدرات في مجال تعافي التراث الثقافي بعد الأزمات، وتهدف إلى تعزيز قدرات المهنيين في مجال الحفاظ على التراث، ضمن قطاعات التعافي من الكوارث والنزاعات والتنمية. ونفذت الدورة عبر سلسلة من اللقاءات الافتراضية والوجاهية في مدينة روما، ولمدة 10 أيام مكثفة من المحاضرات والعمل الجماعي في الفترة ما بين 2 و25 تشرين الأول، وبمشاركة 25 مختصاً ومختصة من جميع أنحاء العالم. وتمت مشاركة رواق من خلال منحة من منظمة إيكروم، وبدعم سخي من المركز الإقليمي لحفظ التراث الثقافي (إيكروم الشارقة) وصندوق الحماية الثقافي للمجلس الثقافي البريطاني.




## ورشة عمل تقييم المشاريع في قرى القدس- بلدة كفر عقب - الورشتان الأولى والثانية

أدار رواق جلسة تقييم لمدة يومين لشركائه في ريف القدس. كان الهدف الأساسي لهذه الجلسة هو تقييم مشاريع إعادة التأهيل التي يقوم بها رواق، والتي تم تنفيذها في قرى ريف القدس. أصبحت هذه المشاريع ممكنة بفضل دعم صندوق الحماية الثقافي التابع للمجلس الثقافي البريطاني، وتم استخدامها مقراً للمؤسسات القاعدية الفلسطينية. ولهذه المؤسسات (من الهيئات البلدية إلى المنظمات غير الحكومية المحلية) أدوار وأنشطة مختلفة تهدف إلى دعم المجتمعات المحلية، وبخاصة النساء والأطفال. وهدف التقييم الذي استمر يومين إلى مراجعة الخطوات الرئيسية لمشروع إعادة التأهيل، وتحديد مجالات القوة، ومجالات التطوير والتعاون المستقبلي.





### مشروع فنيّ مستوحى من قطع أثرية وُجدت في قلنديا البلد

قام رواق، بالتعاون مع كلية الفنون في جامعة بيرزيت، بتنفيذ مشروع فنيّ مستوحى من قطع أثرية وُجدت في قلنديا البلد. ويأتي المشروع ضمن مساق المهارات البصرية المتقدمة بإشراف الأستاذ والفنان حمادة مداح ومساعدته راما الأشقر. وعلى امتداد الفصل، أُتيحت للطلاب فرصة زيارة قلنديا التاريخية، والمشاركة في ندوة مع الدكتور عيسى الصريع المشرف على الحفرية الأثرية في المنطقة. استلهم الطلّاب تصاميمهم من القطع الأثرية المكتشفة، ودراسة معمقة لموروث المنطقة. عمل الطلاب على ابتكار تصاميم فخارية خاصة بهم، عُرضت ضمن افتتاحية حفرية قلنديا الأثرية.



### دورة مدرسية صيفية في «تمكين المرأة في الحد من مخاطر الكوارث من خلال التراث»

شاركت المهندسة آية الطحان، معمارية ومخططة في رواق، في المدرسة الصيفية حول تمكين المرأة في الحد من مخاطر الكوارث من خلال التراث في مدينة تورينو بإيطاليا، مع جامعة بوليتكنيكو دي تورينو، وبالتعاون مع اليونسكو. ركزت المدرسة الصيفية على المرونة المجتمعية واستكشاف محركات التراث الطبيعي الثقافي للتكيف والاستعداد للحد من مخاطر الكوارث، وهدفت إلى تمكين المرأة في مجال العلوم، من خلال تزويدها بالمهارات الرقمية في مجال الخبرة التراثية لإدارة مخاطر الكوارث.

**بينالي الدرعية – الرياض 2024**

شارك رواق في شباط/فبراير 2024 في بينالي الدرعية في الرياض، من خلال دعوة قدمتها الباحثة والفنانة أبولونيا، حيث استضافت المهندسة خلود النجار من رواق في الزاوية الخاصة بها في البينالي، التي تستضيف كل ليلة شخصية مختلفة. وبحضور ما يقارب الستين فناناً من دول عربية وأجنبية مختلفة، تم القيام بجولة على المعارض الفنية المشاركة في البينالي، وخلال الجولات قامت خلود بعرض نشاطات ومشاريع رواق، بحضور ما يقارب 30 شخصاً من دول وثقافات مختلفة، إضافة إلى تحضير وتقديم الشاي الفلسطيني من خلال رواية قصة.



**تحديث القائمة التمهيدية لمواقع التراث العالمي في فلسطين**

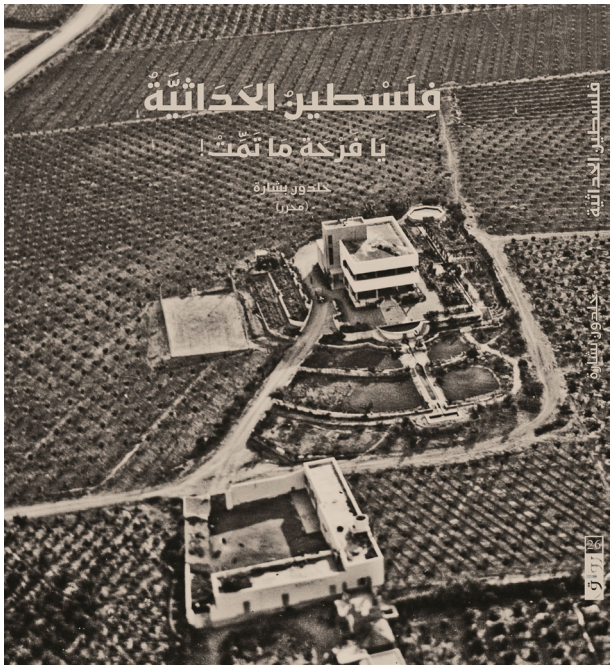
يعمل رواق على مشروع تحديث القائمة التمهيدية للتراث العالمي في فلسطين، وذلك بالشراكة مع وزارة السياحة والآثار، واللجنة الوطنية الفلسطينية للتربية والثقافة والعلوم. يهدف المشروع إلى إجراء مراجعة شاملة للمواقع المدرجة على القائمة التمهيدية الحالية لدولة فلسطين، والخروج بتوصيات لتطويرها، وإدراج أي مواقع جديدة. عمل الفريق مع الخبراء د. أنطون خليلية، وأ. بهاء الجعبة، في مراجعة مواقع التراث الطبيعي والتراث الثقافي، وتطوير قائمة مراجع مرتبطة بكل موقع، وتنسيق ورشة عمل مع ذوي الاختصاص من مختلف محافظات الوطن. وسيتم في المرحلة القادمة تحضير ملفات الترشيح الخاصة بالمواقع التي سيتم إدراجها.

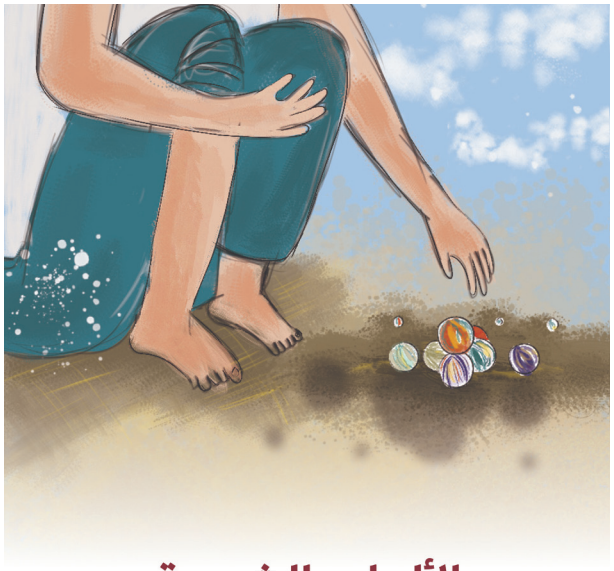


**«فلسطين الحداثية: يا فرحة ما تمت»**

صدر كتاب «فلسطين الحداثية: يا فرحة ما تمت» بتحرير من د. خلدون بشارة، ضمن سلسلة رواق حول تاريخ العمارة في فلسطين. يقدم الكتاب دراسة معمقة حول عمارة فلسطين في فترة ما بعد النكبة (1948) وحتى ما بعد حرب 1967. ويتناول ظهور الحداثة المعمارية في فلسطين، ويسلط الضوء على دور المهندسين والمعماريين الأوائل والروّاد الفلسطينيين في تطور هذا الطراز المعماري، حيث كانت العمارة الفلسطينية في هذه الحقبة جزءاً من حركة معمارية عالمية متميزة. يروي الكتاب قصة التحديات والآمال التي واكبت التحولات السياسية والاجتماعية في المنطقة، وكيف تأثرت العمارة الفلسطينية بالمستجدات العالمية، وبخاصة في ظل التوسع العمراني والتطور التقني في المدن الفلسطينية مثل غزة، ويافا، وحيفا، والقدس، ونابلس، ورام الله، والبيرة، وبيت لحم، إضافة إلى تأثير المهندسين الفلسطينيين والعرب والأجانب الذين ساهموا في تشكيل هذا المشهد الفريد . يتناول الكتاب، أيضاً، التحولات الكبرى في العمارة الفلسطينية بعد النكبة، من خلال استعراض نماذج معمارية حداثية واعدة، وأسباب اختفائها بعد الاستعمار «الإسرائيلي»، مع التركيز على التأثيرات العالمية مثل حركة الفنون الجميلة، ومدرسة الفن الحديث، ومدرسة الباوهاوس، على المهندسين الفلسطينيين والعرب الذين جهدوا في بلورة هوية معمارية فلسطينية محلية ضمن سياق عالمي.

ساهم في الكتاب الباحثون والمختصون: خلدون بشارة، مهند حديد، سحر قواسمي، يوسف طه، سليم تماري، لانا جودة، رنيم عيّاد، أديب نقاش، أباهر السقا، مها السمان، زهراء زواوي، محمد أبو حماد، ندي أبو سعادة. وطُبع هذا الكتاب بدعم سخيّ من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي.






**«كتيب الألعاب الشعبية من دير البلح - فلسطين»**

بالتعاون مع مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، قام رواق على إنتاج دليل ألعاب منتقاة من الألعاب الشعبية، حيث عملت مؤسسة تامر على اختيارها من قائمة أطول تشمل توثيقاً لعشرات الألعاب الشعبية التي عملت جمعية نوى للثقافة والفنون في دير البلح، على تجميعها وتوثيقها من خلال مجموعة من الباحثين والباحثات استناداً إلى التاريخ الشفوي لسكان منطقة دير البلح. تمثل هذه الألعاب جزءاً من التراث الثقافي الفلسطيني، الذي يسعى رواق إلى إبرازه والحفاظ عليه ونقله إلى الأطفال وعائلاتهم بطرق شيقة ومبتكرة، حيث يعزز من الانتماء الوطني، ويعمّق الوعي بأصولنا وأهمية تاريخنا الشفوي.

## جوائز:

**جائزة اتحاد نقابة المهندسين المعماريين 2030**

فاز رواق بجائزة اتحاد نقابة المهندسين المعماريين 2030 في المنتدى الحضري العالمي عن مشروع ترميم المساحات العامة في قلنديا البلد، ريف القدس، حيث قام الزميل المهندس أيمن أبو شعبان من بلدية غزة باستلام الجائزة عن رواق.



## جائزة محمد مكية للتميز المعماري

ترشّحت مديرة رواق، م. شذى صافي، للقائمة القصيرة لجائزة محمد مكية للتميز المعماري للعام 2024، التي تحتفي بأفضل المعماريين في العالم، وبخاصة في العالم العربي. كما تأهلت شذى لجائزة تميُّز للنساء في العمارة والإنشاء للعام 2024، التي تحتفي بنساء حققن إنجازات وإسهامات مميزة في مجال العمارة والبيئة في المنطقة العربية.




## جائزة إيكروم- الشارقة

حصل مشروع الحفاظ على سوق القيسارية التاريخي في مدينة غزة–فلسطين، على جائزة تقديرية ضمن الدورة الرابعة من جائزة إيكروم الشارقة للممارسات الجيدة في حفظ وحماية التراث الثقافي في المنطقة العربية. وقد استلمت مديرة رواق، م. شذى صافي، الجائزة نيابة عن فريق المشروع من بلدية غزة.

مشروع الحفاظ على سوق القيسارية العريق في غزة، الذي يعود إلى الحقبة المملوكية، يُعد نموذجاً متميزاً في حماية التراث الثقافي وتعزيز التعايش السلمي بين الأديان في المدينة. تم تنفيذ المشروع على مرحلتين بين آب/أغسطس 2020 وحزيران/يونيو 2023، بدعم من مؤسسات دولية ومحلية، إضافة إلى مساهمات مجتمعية كبيرة.




## برنامج تنمية الموارد

خلال العام 2024، استكمل رواق غايته في الوصول والتعاون مع أعداد كبيرة من الجماهير والمهتمين في فلسطين وخارجها، وذلك من خلال التواصل عبر منصات التواصل الاجتماعي وإطلاق حملات إلكترونية. كما عزز رواق تواصله مع الأفراد والمؤسسات والداعمين، بالمشاركة في لقاءات واجتماعات وورشات عدّة مع دوائر مختلفة من الداعمين والأصدقاء.



## مجلس الإدارة، الطاقم، الداعمون

عقد المجلس اجتماعاته الدورية لهذا العام، وذلك لمناقشة الخطط الاستراتيجية، والوضع الحالي، ومجالات التطوير المحتملة للمشاريع القائمة والمنتهية، كما عقد الاجتماع السنوي للهيئة العامة في نيسان/أبريل 2024.

مجلس الإدارة للعام 2024:

| | |
|---|---|
| مها أبو شوشة | الرئيس |
| فيرا تماري | نائب الرئيس |
| فرحات مهوي | أمين صندوق |
| خريستو برشة | أمين السر |
| سعاد العامري | عضو |
| هاني قرط | عضو |
| إياد مسروجي | عضو |

في العام 2024، تكونت عائلة رواق من:

| | |
|---|---|
| آية الطحان | معمارية ومخططة |
| باسل ناصر | مهندس معماري |
| خلدون بشارة | مستشار |
| خلود النجار | مهندسة موقع |
| دانا عباس | معمارية ومخططة |
| سجى منصور | معمارية ومخططة |
| سعاد العامري (متطوعة) | تجنيد موارد وعلاقات عامة |
| سماح التيتي | مساعدة إدارية |
| شذى صافي | مديرة |
| طارق دار ناصر | مدير دائرة الإشراف |
| مراد منصور | المدير المالي |
| مريم أبو سرية | منسقة البرنامج الثقافي |
| محمد صبحي | مساعد مكتبي |
| ميشيل سلامة | مدير دائرة الترميم |
| هبة عمري | مسؤولة التنمية |
| يوسف دار طه | معماري ومرمم |
| كرم بصلات | مهندس موقع |

**لم يكن من الممكن إنجاز نشاطاتنا ومشاريعنا دون دعم الجهات والمؤسسات التالية:**

- الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
- صندوق الحماية الثقافي للمجلس الثقافي البريطاني
- مؤسسة جيردا هينكل
- ألِف/حماية التراث لبناء السلام
- اللجنة الرئاسية العليا لمتابعة شؤون الكنائس في فلسطين
- المركز الإقليمي لحفظ التراث الثقافي (إيكروم الشارقة)
- صندوق الاستثمار الفلسطيني
- الشركة العربية الفلسطينية للاستثمار (أيبك)
- منظمة العمل الدولية
- جمهورية ألمانيا الاتحادية- رام الله
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي-مساعدة الشعب الفلسطيني (UNDP/PAPP)
- وزارة السياحة والآثار الفلسطينية
- المورد الثقافي
- مؤسسة عبد المحسن القطان

- World Monuments Fund
- تحالف أطفال الشرق الأوسط
- صندوق القدس
- بنك فلسطين
- شراكة الفنون (AC) ودوين
- مؤسسة منى وباسم حشمة
- مؤسسة سامية حلبي
- الاتحاد اللوثري العالمي مركز التدريب المهني – فلسطين
- جمعية النجدة الفلسطينية
- المجلس الفلسطيني للإسكان
- مؤسسة الاستجابة للطوارئ الثقافية
- wصندوق بركات للتعزيز والحفاظ على الثقافة الفنية والتراث المرتبطة بالعالم الإسلامي
- مؤسسة التعاون
- يونسكو
- مؤسسة بارجيل للفنون
- كرسي اليونسكو لإدارة التراث العالمي والسياحة المستدامة بالمنطقة العربية والجامعة الألمانية للتكنولوجيا في عُمان

## متبرّعون كرام

يشكر رواق، أيضاً، مجموعة أصدقاء رواق الخيّرين والأفراد الداعمين والأعضاء، وطاقم رواق، ومجلس إدارته على دعمهم السخي، الذي يساعد رواق على استكمال برامجه، وتحقيق أهدافه ورسالته.

# RAWAQ 2024
# Annual Report



**Vision:** Cultural and natural heritage that flourishes with protection at the national and regional levels, fosters knowledge exchange, contributes to our national identity, and acknowledges Palestine's cultural and human dimensions.

**Mission:** Restoration and revival of the cultural and natural heritage in Palestine, documentation and preservation of that heritage through mobilizing resources, implementing programs and projects, drafting supportive policies, and building partnerships that increase knowledge exchange and build national awareness.

## RIWAQ 2024

Riwaq continues its work to protect our cultural heritage in Palestine. We view our cultural heritage as a top priority and a fundamental pillar of economic and social development, as well as a pivotal part of the Palestinian people's struggle and aspirations for liberation and protection of their identity, history, and land. The occupation is brutalizing its practices to exterminate our people and destroy our identity and lives with its bombing, destruction, and killing in Gaza, confiscation of lands, arrests without charge, settlement expansion in the West Bank, and restrictions on the livelihoods of our people in the occupied territories.

In these difficult days, our belief in the necessity of our work as an integral part of the Palestinian struggle and its liberation journey from colonial patterns and projects is stronger than ever. With this conviction comes greater responsibilities to work, rebuild, and contribute to Gaza's recovery process and to protect its threatened areas in the face of the occupation.

We pose questions to ourselves and our partners today that we have consistently raised in our work, projects, and strategy. These questions function as a pivotal part of the vision and mission of our institution. Questions about liberation from colonial regimes, our awareness of local resources, our readiness to rally around all Palestinians and support their struggle, and the importance of sustaining our creative energies and productive capacity. Questions related to the awareness of architects, designers, artists, intellectuals, workers, and all sectors of our society, our environmental orientations in projects, and our sovereignty over resources. Questions about the challenge of geographical fragmentation and connecting communities and strengthening volunteer work and local energies for mobilization and awareness. Questions about educational systems and the awareness and involvement of younger generations.

Riwaq continues its work to preserve cultural heritage through the restoration of historic buildings, the revitalization of old towns, the development of crafts and documentation, the cultivation of local skills, and close work with the community, building capacity every step of our way. We will focus our energies on restoring destroyed historic buildings and sites in Gaza as an essential part of our contribution to the recovery of the sector with a Palestinian vision and in close partnership with colleagues in the Gaza Municipality, the Iwan Center, and with colleagues and artisans working in the cultural heritage sector.

Since October the 7th, 2023, the settler colonial Zionists have been committing one of the most extended acts of genocide in modern history against our people in the Gaza Strip and all of Palestine. While the Palestinian people struggle to survive, resist in all forms, and cling more than ever to their right to freedom and self-determination, we, as a nation and all of humanity, stand before horrific losses. The act of genocide in the Strip is encompassing humans, plants and entire built environment in what has been described as the urbicide and has sought to erase whole layers of history and cultural heritage that bear witness to Gaza's ancient history. The systematic act of cultural genocide has been targeting a history that goes back at least five millennia. Gaza hosted the first temples in Palestine and witnessed the dawn of Christianity. It contains treasures of Islamic architecture and traditional buildings that witness this land's authenticity and richness. Gaza has always faced its invaders forcefully arriving by sea and land, and every time, the people reconstructed their city with love, hope, and faith. Tyrannies will perish, and the land will remain ours to build as we have always done.

**Glory to Gaza, our martyrs, and Free Palestine**



**Contents**


| | |
|---|---|
| 50 Historic Centers Program: Toward New Geography | 6 |
| Community Centers and Public Arenas | 10 |
| Cultural and Social Activities | 17 |
| Development Program | 33 |
| Board, Staff, and Supporters | 34 |
| Financial Report | 36 |



## 50 Historic Centers Program: Toward New Geography

### The Life Jacket: Revitalization of the Jerusalem Cluster

Riwaq continues its vision and strategic project to rehabilitate and connect rural Jerusalem villages. This year, our work focused on rehabilitating the historic centre of Kafr ‘Aqab and enhancing our partnerships with cultural institutions to activate the headquarters and develop a site management and protection plan. Riwaq has also continued working in the historic centre of Qalandiya to restore more buildings, infrastructure, alleys, and corridors. We restored part of the historic centre of Beit Hanina during the project’s first phase.



### Kafr ‘Aqab- Phase V

Riwaq plans to create a historic, economic, cultural, and social hub for the local community of Kafr ‘Aqab and its surrounding areas. We will restore historic buildings for use by institutions and collectives that offer women’s empowerment activities in their programs, organize cultural and artistic activities for children, and offer support through art projects. These institutions also offer leadership and service workshops for visually impaired persons and their families.

In 2024, Riwaq completed restoration work on buildings in the historic centre of Kafr ‘Aqab for these institutions: The Visual Arts Forum, the Palestine Association of Visually Impaired Persons, and the Kafr ‘Aqab Youth Club. This project was supported by the

British Council's Cultural Protection Fund at a cost of $199,923.

This achievement was made possible through our strong partnership with the United Nations Development Programme (UNDP) and generous funding from the German Government through the German Development Bank within the Investment Program for Strengthening Resilience - Phase II, at a cost of $294,000.00. We express our gratitude for the support from partners in the Middle East Children's Alliance (MECA) for the children's garden project, at a cost of $33,850.



## Qalandiya Village- Phase IV

In partnership with the Qalandiya Village Council, Riwaq implemented the fourth phase of the restoration and rehabilitation project of the historic centre of Qalandiya. The Cultural Protection Fund of the British Council supported the project, at a cost of $171,169. Our work included restoring and rehabilitating alleys, corridors, and arenas in the historic centre and rehabilitating Hosh Musabbeh and Dar Abed Rabbo, which serve as a cultural youth institution. The German Representative Office—Ramallah supported the project at a cost of $49,980. Riwaq also implemented the restoration of Hosh Musabbeh and Hussein with support from the British Council's Cultural Protection Fund, at a cost of $175,02. These buildings were offered for rent to institutions and small businesses.





## Visual Arts Forum Restoration Project

In keeping with our vision to create a historical and cultural community hub in Kafr ‘Aqab, Riwaq designed the interior of our partner, the Visual Arts Forum’s, space to enable it to host the local community in programs and activities that aim to establish a training center for clay and stained-glass crafts in addition to offering psychological support workshops. The project was implemented with coverage from the Visual Arts Forum.



## Beit Hanina- Phase I

As part of the “Life Jacket” project in rural Jerusalem, Riwaq is undertaking a project to restore and revive the historic center of Beit Hanina. This year, the first phase of preventive conservation work was completed, targeting the al-Najjar neighborhood. The total area of the project is 4,517 square meters, including 6 plazas and 35 buildings. Preventive restoration work included general cleaning of the site; removing rubble from courtyards, alleys and roofs; redefining building boundaries; and rebuilding demolished parts. The work also included the attic of Seif al-Deen and the oil press, the two most important landmarks in the al-Najjar neighborhood. Our work covered the neighborhood’s courtyards, defining the features of the bricks and wells, and building stairs as a first step toward revitalizing

the historic centre. The project was conducted in partnership with the Municipality of Beit Hanina and with the support of the British Council's Cultural Protection Fund, with a total budget of $265,000.

## Making architectural plans for historical buildings in the town of Beit Hanina

Riwaq worked with six architecture students and graduates from Birzeit University within the framework of the Beit Hanina Restoration and Rehabilitation project to create architectural plans for the al-Najjar neighborhood at Beit Hanina where the first phase was implemented. The work included a practical training on the architectural survey of historic buildings and the preparation of manual and digital architectural drawings. This was aimed at preparing comprehensive architectural plans for open spaces and the interiors of rooms. The project documented architectural elements and prepared the necessary documents for future interventions. The work extended for five months, with four field visits per month, and resulted in a complete spatial-detailed plan of the al-Najjar neighborhood. The project was at a cost of $8,565.





## Community Centers and Public Arenas: Cultural Infrastructure for Social Change

The Historic Buildings Restoration Project aims to provide a suitable environment where cultural and youth institutions and initiatives can work and create. We created vital models for cultural initiatives that contribute to social change, develop the capacities of women and youth, and provide spaces for children and families in their old villages and towns.

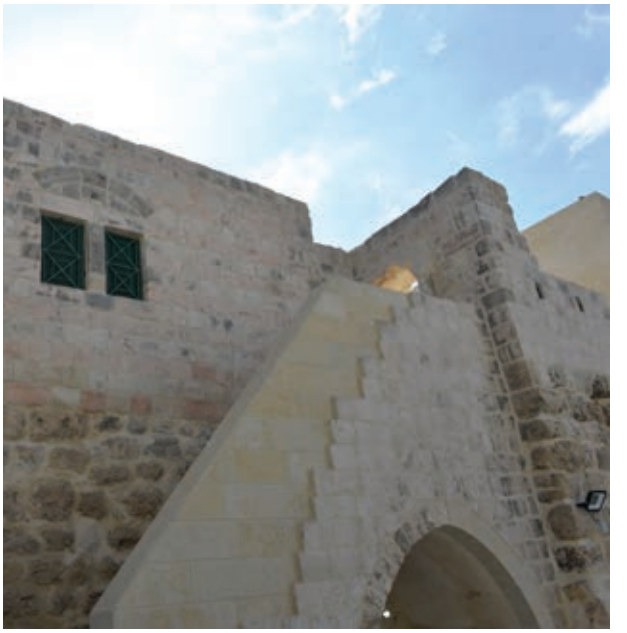


## Beitillu Women's Association Restoration and Rehabilitation Project - Phase II

Beitillu Women's Association is now using an historic building in Beitillu restored by Riwaq as a space for women's psychological release and economic empowerment and a destination for artistic and cultural activities for children. This project completes our restoration work, including the last decade of the building's service as a children's library, in cooperation with the village council and Beitillu Women's Association. The project was implemented with generous support from the Arab Fund for Economic and Social Development for $73,368.

## Preventive Restoration Project of Al-Alali Courtyard in Beit Rima

In cooperation with the Municipality of Qaraweh Bani Zeid al-Gharbiya, Riwaq worked on the preventive restoration of Al-Alali Courtyard in the center of Beit Rima. The courtyard consists of two floors. The ground floor is comprised of two large rooms, one of which was used as the town's living room, while the second floor has seven rooms and a courtyard. The courtyard was targeted for restoration because it suffers from collapses in the ceilings of the rooms and its main facades, and also to prepare it for future use in a manner that suits the town's needs. During the restoration process, the collapsed arches, ceilings, and facades of the courtyard were rebuilt. The project was implemented with support from the Arab Fund for Economic and Social Development at a cost of $151,087.



## Qaraweh Bani Hassan Center Restoration and Rehabilitation Project

In cooperation with Qaraweh Bani Hassan Municipality, Riwaq designed and repurposed one of the traditional courtyards in Qaraweh Bani Hassan village—the Madafa courtyard—for use as headquarters for the agricultural association and youth club in the village, and for other cultural events. The courtyard has three large rooms on the ground floor, two small rooms on the second floor, and an attic adjacent to the building, in addition to an internal courtyard and terraces. Work was undertaken to prepare the necessary plans and designs to include a multi-purpose hall, offices, and a common area for services. The project was implemented with support from the Arab Fund for Economic and Social Development at a cost of $152,829.







### Renovation and Rehabilitation of Akram Al-Mansi's Attic in AlBireh (Headquarters of Qamat for Documenting the Palestinian Struggle)

Riwaq designed and supervised implementation of the renovation project of Akram Al-Mansi's Attic in Al-Bireh for use as the headquarters of Qamat for Documenting the Palestinian Struggle. The building has two rooms with intersecting arches forming the ground and first floors in addition to a relatively newly built room on the ground floor with a flat arch. The building was rehabilitated to accommodate office rooms on the lower floor in addition to services (bathroom and kitchen), and the upper floor was rehabilitated to serve as a multi-purpose hall to accommodate various activities and film screenings produced by the foundation. The project was completed at a cost of $79,146, with generous support from the Arab Fund for Economic and Social Development.

## Private Projects

### Al-Dibai Building Restoration Project

The Greek Orthodox Church, owner of the Mitri Al-Dibai House in the Old City of Ramallah, asked Riwaq to prepare the tender documents necessary for preventive restoration due to structural problems resulting from decades of neglect. The Al-Dibai House consists of a basement and two floors, and is considered one of the important examples of the Liwan style of well-off families in Ramallah at the beginning of the twentieth century. The preventive restoration focused on treating the roof, draining rainwater, repairing the tiled roof in the attic, and maintaining and restoring the old wooden windows. The project was implemented with support from The Higher Presidential Committee for Churches Affairs in Palestine.

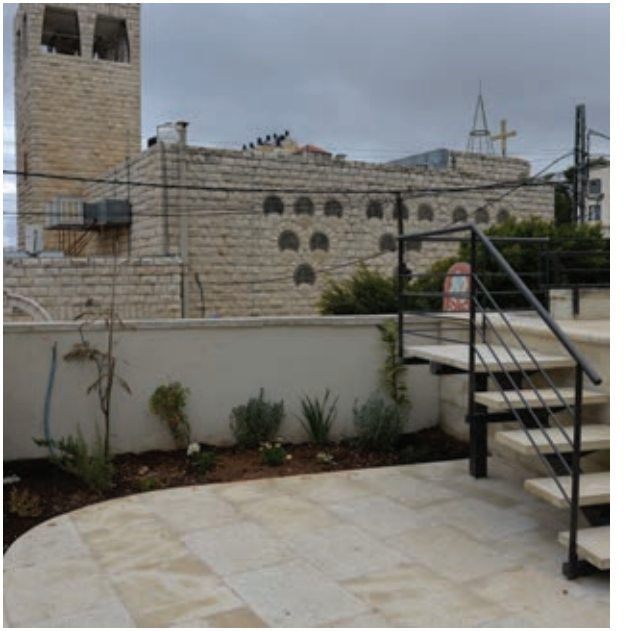
## Salem Ghanayem House

Salem Ghanayem House is located in the Old City of Ramallah on Al-Baladiya Street. The building collapsed as a result of the construction of a commercial complex adjacent to the building by Al-Nabali and Al-Faris Company. The building owners and the Ramallah Municipality agreed to rebuild it and return it to the condition it was in before its collapse. Accordingly, Al-Nabali and Al-Faris Company contracted with Riwaq to prepare the necessary tender documents for its reconstruction and to supervise the implementation. Work is still underway to rebuild and restore it, and the project is expected to be completed by the end of February 2025. The project was implemented with funding from Al-Nabali and Al-Faris Real Estate Company.



## Maintenance and Adaptation Project of the Khalil Sakakini Center for People with Disabilities

As part of the close relationship between Riwaq and Khalil Sakakini Cultural Center, Riwaq prepared the necessary plans and designs and supervised maintenance work on this historic building, in addition to rehabilitating parts of the entrance and courtyards to adapt to the use of persons with disabilities. The maintenance work included painting and plastering in various areas, in addition to retiling the attic and maintaining the tiled ceilings. Rehabilitation work on the building for use by persons with disabilities included installing an external electric elevator and retiling the corridor leading to the backyard where a health unit suitable for persons with disabilities was established. The project was implemented with generous support from the Arab Fund for Economic and Social Development and the Bank of Palestine.



## Gaza's Heritage Rescue Project

Since the beginning of the war of extermination in Gaza, Riwaq has checked on our partners and friends in Gaza. Some have lost their families, homes, and lives, and some were displaced to other places in the Strip or had to leave to Egypt. We remember photographer Fouad Abu Khammash who was martyred in 2024. Over the years, Fouad's lens roamed around Gaza capturing old, strange, and under-reported places in the Gaza Strip. Fouad was killed with his colleagues while volunteering with the Palestinian Red Crescent.

Riwaq has partnered with many local institutions to document damage to the cultural heritage in Gaza in an effort to build protection plans, assess damage, and evaluate needs. Within a larger project under the auspices of the Ministry of Tourism and Antiquities, in partnership with the Gaza Municipality, and in cooperation with local institutions such as the Center for Cultural Heritage Preservation, in addition to the support of many institutions, Riwaq is working on a project to rebuild and rescue the cultural heritage in Gaza, and public historical sites that are so meaningful to Gaza and Palestine. Among these sites are: The Great Omari Mosque, the Qaysariyya Souq, the Gaza Municipality, Dar Farah, Dar El-Saqqa, Dar al-Ghussein, and Beit al-Wehidi, among others. The project's several phases build on one another. Given the catastrophic effects on the

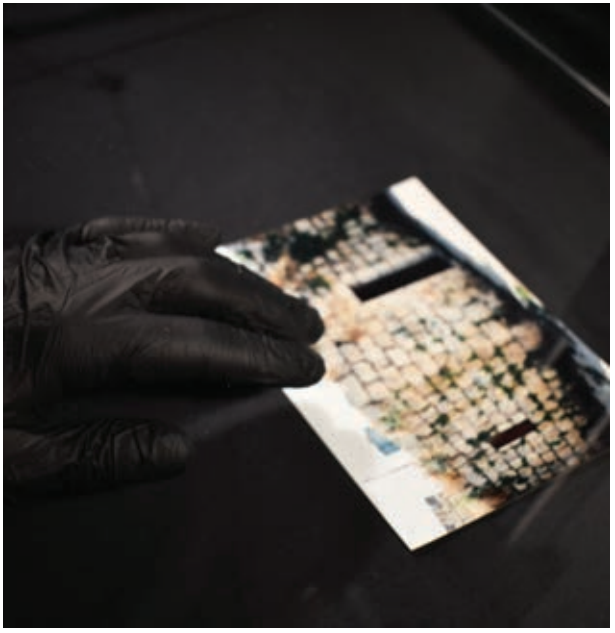


historic center of Gaza City and the historic buildings in Deir al-Balah and Khan Yunis, the project will take more than five years to complete. Project phases include: resource mobilization and partnerships; assessment/documentation and capacity-building; emergency intervention and consolidation; and restoration, reconstruction and revitalization. This project is generously supported by the ALIPH, the Gerda Henkel Foundation, the Cultural Emergency Response, the World Monuments Fund, and others.









## Project to Improve the Living Conditions for Families

### “Warm Home” Campaign

Riwaq completed its work on the “Warm Home” campaign which supports communities in threatened Palestinian areas and improves the living environment for families in rural Jerusalem and within the scope of historic centers. The project succeeded for the second year in a row in partnership with a group of supporters and individuals such as The Palestinian Housing Council, The Palestine Aid Society, The National Insurance Company, Palestine for Development, and Al Bakri Stores. The campaign improved the conditions of five warm homes for families in the Qalandiya al-Balad, Bir Nabala, Beit Surik, and Biddu areas at a cost of $38,406.

### Rehabilitation Project of Riwaq Archives

Riwaq wishes to make its archives available to researchers and scholars on topics related to cultural heritage in Palestine, and to this end we are working to rehabilitate our archives, including preparing the archive room, cabinets, and archival files. The project includes digitizing documents related to Riwaq’s register of historical buildings in Palestine and photographic collections, in addition to making backup copies of Riwaq’s server using cloud-hosting services. This project comes as an emergency response and precautionary measure for fear of damage and loss of Riwaq’s archive, which has accumulated over more than three decades, in light of the war of extermination in the Gaza Strip, which has affected all aspects of life as well as our cultural heritage, and in light of the fierce attacks of the Israeli occupation

in the West Bank. This project was implemented with the support of the British Council's Protection Fund, the Cultural Emergency Response Foundation, and a generous donor.

## Cultural and Community Activities

Our cultural program for 2024 has been distinguished by strengthening partnerships and working with individuals and cultural institutions within joint artistic and cultural projects and local and international participation. While many activities and programs focus on supporting Riwaq's vision to restore and revive rural Jerusalem, partnerships have extended to the Traditional Crafts Development Project.

## Traditional Crafts Development Project – Wood Craft

Within our strategic partnership with the International Labor Organization, the Arab Investment Company (APIC), and the Lutheran Vocational Training School, and in continuation of research projects specialized in developing and promoting traditional crafts, Riwaq has targeted traditional wood craft, specifically the restoration and maintenance of traditional woodwork. The project included research on the history of the craft in Palestine and interviews with carpenters, in addition to a specialized workshop in Cairo to train trainers from the Lutheran Vocational Training School on woodwork restoration for a week in May 2024. The course introduced trainees to the types of wood used in the maintenance and restoration of traditional woodwork and the techniques used when replacing worn parts and pieces.









## Traditional Crafts Development Project - Metal Craft

The art of construction and architecture is closely linked to local crafts, skilled craftspeople, and inherited expertise in these fields. This project first addresses the craft of blacksmithing and wrought iron, as a research project that reconnects this local craft with its broader historical, geographical, and cognitive context, as well as a traditional craft whose knowledge is at risk of extinction and oblivion in light of mechanization, modern mechanisms, and technology and must be preserved. The iron works found in our architectural heritage must be maintained and preserved because of their local specificity and as a witness to the beauty and richness of Palestinian building arts. The blacksmithing profession is a specialized craft that has its presence in ancient towns. Riwaq aims to create opportunities to document knowledge and spaces and to exchange and transfer this knowledge through specialized seminars, workshops, and general community activities. The Riwaq team visited a number of blacksmiths and talked to them in their workshops about the history of the craft and their rich experiences, and documented this information through photography, recording, and drawings. The team also organized a workshop for professors and craftsmen from the country's universities in cooperation with Professor Gabi Kamel and craftsman Azzam Awawdeh. The workshop provided a theoretical framework on traditional iron-making and a practical application for making the traditional Arab door and traditional protection. A series of videos documenting iron-making techniques were produced by filming craftsman Azzam Awawdeh while working on protecting a window that contains most

of the traditional techniques for manufacturing iron in traditional construction. This project is supported by the Arab Palestinian Investment Company (APIC).

The project was in partnership with the Lutheran World Federation and in collaboration with Dana Metal.

### Masahat Project

This project was formed from partnerships among several cultural institutions, including the A.M. Qattan Foundation in partnership with the Ramallah Municipality, the Palestinian Museum, the Khalil Sakakini Cultural Center, and Riwaq. The project provides grants to artists, bands, and artistic groups, including writers, academics, and cultural practitioners in various fields of visual arts, performing arts, literature, cinema, and other fields, to enable them to use the spaces and facilities of centers and institutions in Ramallah, as free and open spaces where cultural and artistic content that comes from Palestinians can be shared with the public. It encourages these artists to use their skills to stimulate the cultural situation and initiate intellectual discussions that will feed into the liberation process.

### "Qalandiya's Archaeological Excavation" Project

Over the course of one year, Riwaq collaborated with archaeologist Issa Al-Sari' to complete an archaeological excavation and survey in the heart of the Qalandiya historical center, resulting in a number of archaeological findings, in addition to a research-based article entitled "An archaeological










excavation and survey in the historical center of Qalandiya village." The project's physical interventions aimed at creating an archaeological park in Qalandiya through preventive conservation, signage, and building safe and accessible steel corridors leading to archaeological landmarks. Sharing the excavation results and introducing the history of Qalandiya to the general public was carried out through an integrated program that included a public symposium and an archaeological tour in Qalandiya with students from Birzeit University, Qalandiya School, and local residents. A mosaic workshop for summer camp students was also coordinated with Beit Anan Cultural Forum. Arts students from Birzeit University worked on projects inspired by pieces of Qalandiya's pottery shards under the supervision of sculptor Hamada Al-Maddah, and an art exhibition of their productions was held on the site. Riwaq opened the archaeological excavation in the presence of a number of official bodies, including representatives of municipalities, the Ministry of Tourism and Antiquities, partners, researchers, historians, and artists. This project was supported by the Gerda Henkel Foundation at a cost of 75,000 euros.

## Management and Marketing Plan for the Historic Centre of Qalandiya

As part of the revitalization of Qalandiya, the importance of preparing a preliminary management and marketing plan for the historic centre emerged. This plan focused on developing a marketing strategy to inform the public about the historic center and to market the buildings available for rent there.

## In-Situ School: Qalandiya Archaeological School

Riwaq launched the "In-Situ: Qalandiya Archaeological School" project with funding from the Barakat Trust for the promotion and preservation of artistic culture and heritage in the Islamic World, and in cooperation with the Ministry of Tourism and Antiquities. The project will provide workers in the restoration sector–especially engineers, architects and archaeologists–with the necessary knowledge regarding archaeological findings at sites and an understanding of elements of archaeological, historical, and architectural importance and their relationship to the history of the region, through a series of lectures, field trainings, and research. The training also includes conducting an archaeological field survey in the historic center of Qalandiya. The project will continue until July 2025, and the first part of its program was implemented in 2024, with a series of lectures and specialized field visits which Dr. Khaldun Bishara and Dr. Nazmi Al-Jubeh contributed to, while archaeologist Awni Shawamreh supervised the field training for the participants through visits to archaeological sites in the city of Al-Bireh, including the Khan and Tell Al-Nusbah archaeological site, among others. Seventeen people from related specialties participated in the program.



## The Future of Our Remains Project

With support from the Cultural Resource and A. M. Qattan Foundation, this project takes place in the town of Silat ad-Dhahr and focuses on recycling materials from restoration sites to create public spaces that benefit the local community. The project promotes community participation and informs the community about the connection between materials, resources, land, and consumption. It works with artists and architects to build these spaces together, focusing on critiquing consumerism and colonialism. In 2024, we finished the project planning, created a working plan, worked with a geologist to study samples from the site, and built partnerships with the municipality of Silat ad-Dhahr and local community to support the project.



## Participation in international and regional seminars and conferences

### “Knowledge in Times of Crisis” exhibition

Riwaq participated in the “Knowledge in Times of Crisis” exhibition in Amsterdam, the Netherlands at the invitation of the Framer Framed organization. Multiple artists, researchers, and curators also participated. Riwaq highlighted the role of restoration workers in creating, preserving, and protecting cultural heritage, particularly in times of genocide and destruction. Riwaq was later invited to present at Framer Framed’s closing symposium, focusing on archiving and documentation. We also co-hosted an expert meeting with the Cultural Emergency Response nonprofit organization in the Netherlands.



### “Opportunities for Heritage: Fostering Innovation, Conservation and Sustainability” international conference

Shatha Safi, Riwaq’s Director, participated in the “Opportunities for Heritage: Fostering Innovation, Conservation and Sustainability” international conference which took place at the German University of Technology in Oman from February 24-27, 2024. The conference emphasized the transformative power of technology and innovative solutions in facilitating the coexistence of heritage preservation and modern development. Shatha presented Riwaq’s work and projects in cultural heritage preservation in Palestine. The conference was organized by the Arab Regional Centre for World Heritage (ARC-WH)/ UNESCO Chair for World Heritage








and Sustainable Tourism Management in the Arab region, and the German University of Technology (GUtech) in partnership with the Ministry of Heritage and Tourism.

### Archiving Gaza in the Present Conference

Shatha Safi participated in a presentation at the Archiving Gaza in the Present Conference, which was organized by the Arab British Centre and the Centre for Palestine Studies/SOAS University of London.

This two-day conference achieved two main objectives. The first objective examined the ongoing erasure of Palestinian heritage in Gaza from a variety of perspectives that highlighted the history, nature and significance of the institutions, structures, and sites being erased, the degradation of the land, and the legal implications and reporting of these actions. The second objective looked to the future, bringing together key information and actors to discuss the importance of memory—collective and individual—in strengthening cultural and intellectual heritage and identities. This collaborative conference targeted a diverse audience with a range of authoritative speakers from fields including lawyers, artists, filmmakers, architects, archaeologists, museum professionals, journalists, poets, and musicians.

### Facing Change Conference: Jordan 2024

Riwaq participated in the Facing Change Conference held in Amman, Jordan from December 2-5, 2024. The conference was organized by the he International National Trusts Organisation (INTO), the British Conservation Fund and the Petra National Trust.

Delegates from cultural institutions and heritage initiatives from more than 40 countries attended. The conference included a presentation by architect Shatha Safi who focused on cultural heritage in the Gaza Strip.

## Riwaq Seminars

### Seminar: St. Hilarion Monastery/Tell Umm Amer: A Model of Early Monastic Life and Its Impact on the Middle East

This seminar aimed to document aspects of the history of archaeological sites in the Gaza Strip which are facing an ongoing threat as a result of the war of extermination that has been ongoing for more than a year. The seminar was presented by Dr. Ahmed Rajoub, Director General of World Heritage at the Ministry of Tourism and Antiquities in Palestine.




### “From Beirut to Gaza” Seminar

Riwaq hosted the Beirut Heritage Initiative that began in 2020 after the Beirut Port explosion tragedy that left massive architectural destruction. Following that tragedy, the initiative developed an emergency plan for reconstruction. The meeting aimed to benefit from successful Arab experiences from countries neighboring Palestine in rebuilding architectural heritage in emergency situations, especially in light of a genocide that has destroyed people, stones, and trees.







### Seminar: Food Sovereignty

Agricultural engineer Saad Dagher presented the concept of food security and sovereignty, its use as a weapon, how we as individuals can take initiative, and how much space we need to provide vegetables for an average family. Dr. Ahmed Al-Nubani interviewed Saad Dagher about his experience. Food sovereignty is a tool for liberation from domination in light of the ongoing aggression and genocide in Gaza and the relentless threat to all of Palestine. We must think about our role as individuals and our food security and dependence.

## Community Activities

### Juthoorna Campaign

In cooperation with the Ministry of Tourism and Antiquities and village councils, and within the framework of the Juthoorna Campaign which supports cultural, social and economic activities, Riwaq participated in an open awareness day in the villages of Deir Abu Mash'al and Aboud, which included several workshops, including a walk with clay workshop for women. Our Roots is a campaign that aims to enhance and increase awareness of Palestinian heritage sites, in addition to highlighting the importance of collective work and the need to support one another and deepen our connection to our cultural heritage. This campaign was achieved in cooperation with the Ministry of Tourism and Antiquities, local councils, civil society, and the private sector with support from the United Nations Development Programme (UNDP).

## Workshops and Trainings (Summer Training)

As part of Riwaq's annual programs and in an effort to develop and disseminate knowledge about cultural heritage, Riwaq completed a summer training on restoration with five architecture students from different local universities. The training included theoretical and practical learning of restoration theories and techniques, field visits to Riwaq's various projects, a field trip to Ramallah, practical training on traditional plastering and kohl techniques, and a workshop on traditional carpentry. At the end of the two-month training, the students presented design projects for buildings they had surveyed in different historical towns and Palestinian cities, and discussed the training activities, information, and new techniques they had learned. Riwaq organized the training in partnership with the British Council's Cultural Protection Fund, the International Labor Organization, and the Arab Palestinian Investment Company (APIC).



## Practical training for Riwaq staff on the use of Geographic Information Systems (GIS)

As a part of capacity-building for Riwaq's team, practical training was conducted on the Geographic Information Systems (GIS) program with the trainer Ms. Jumana Abu Saada. The program was coordinated over five meetings during the month of March, with a total of 20 hours. The training provided engineers with essential skills for their work in documenting and reconstructing historic centers. It also covered basic conceptual and technical frameworks through applied case studies.








## ICCROM International Training Course on Post-Crisis Recovery of Culture Heritage / Rome

Architect Dana Abbas participated in the international training course on Post-Crisis Recovery of Culture Heritage organized by ICCROM and Fondazione Santagata for the Economics of Culture, with the support of the ALIPH Foundation. The course offered a comprehensive program on post-crisis recovery of cultural heritage, aimed at enhancing the capabilities of professionals in heritage conservation, disaster and conflict recovery, and development sectors. This hybrid online and in-person course took place over 10 intensive days of lectures and group work between October 2-25, 2024. In-person workshops took place in Rome with the participation of 25 professionals from around the world. Riwaq's participation was made possible through a grant from ICCROM and with generous support from the Regional Center for Cultural Heritage Preservation (ICCROM Sharjah) and the British Council Cultural Protection Fund.

## Project Evaluation Workshop in Jerusalem Villages - Kafr 'Aqab Town First and Second Workshop

Riwaq led a two-day evaluation session for its partners in rural Jerusalem. The primary objective of this session was to assess and evaluate Riwaq's rehabilitation projects implemented in villages of rural Jerusalem. These projects were made possible with the support of the British Council's Cultural Protection Fund and designed for use by Palestinian grassroots organizations. Those organizations–from municipal bodies to local NGOs–have

different roles and activities that aim to support local communities, particularly women and children. The two-day evaluation reviewed the key rehabilitation project steps, identified areas of strength, and determined areas for development and future collaborations.

## Art Project Inspired by Artifacts Found in Qalandiya

Riwaq, in collaboration with the Faculty of Arts at Birzeit University, conducted an art project inspired by artifacts found in Qalandiya. The project was part of the Advanced Visual Skills course supervised by professor and artist Hamada Maddah and his assistant Rama Ashqar. Throughout the semester, students had the opportunity to visit historic Qalandiya and participate in a seminar with Dr. Issa Al-Sari', the supervisor of the archaeological excavation in the area. The students drew inspiration for their designs from the discovered artifacts and an in-depth study of the region's heritage. They created their own pottery designs, which were displayed at the opening of the Qalandiya archaeological excavation.

## Summer School Course SHEroes Resilience: Empowering Women in Disaster Risk Reduction through Heritage"

Architect Aya Tahhan participated in a summer school course on Empowering Women in Disaster Risk Reduction Through Heritage in Turin, Italy, with the Politecnico di Torino University and in cooperation with UNESCO. The course focused on community resilience and exploring the drivers of natural cultural heritage for adaptation and preparedness in reducing disaster risks, and aimed to empower women in the field of









science by training them in digital skills in the field of heritage expertise for disaster risk management.

## Diriyah Biennale - Riyadh 2024

In February 2024, Riwaq participated in the Diriyah Biennale in Riyadh through an invitation from researcher and artist Apollonia. Engineer Kholoud Al-Najjar from Riwaq was given a corner in the Biennale, which hosts a different personality every night. Some 60 artists from different Arab and foreign countries attended. A tour was conducted of the art exhibitions participating in the Biennale, and during the tours, Kholoud presented Riwaq's activities and projects to approximately 30 people from different countries and cultures, in addition to preparing and presenting Palestinian tea and telling a story about Riwaq.

## Updating the tentative list of World Heritage Sites in Palestine

Riwaq is working on a project to update the tentative list of World Heritage Sites in Palestine, in partnership with the Ministry of Tourism and Antiquities and the Palestinian National Commission for Education, Culture and Science. The project will conduct a comprehensive review of the sites listed on the current preliminary list of the State of Palestine, and come up with recommendations for the inclusion of any new sites. The team worked with experts Dr. Anton Khalil and Mr. Bahaa Al-Jubeh to review natural and cultural heritage sites, to develop a reference list associated with each site, and to coordinate a workshop with specialists from various governorates of the country. In the next phase, nomination files for sites to be included will be prepared.

## Modern Palestine: The Unfulfilled Promise!

The book was edited by Dr. Khaldun Bishara as part of Riwaq's Monograph Series on Cultural Heritage in Palestine. It presents an in-depth study of Palestinian architecture in the period after the Nakba (1948) through the 1967 war. The book deals with the emergence of architectural modernity in Palestine, and sheds light on the role of early Palestinian engineers, architects, and pioneers in the development of this architectural style, as Palestinian architecture in this era was part of a distinct global architectural movement. The book tells the story of the challenges and hopes that accompanied political and social transformations in the region, and how Palestinian architecture was affected by global developments, especially in light of urban expansion and technical development in Palestinian cities such as Gaza, Jaffa, Haifa, Jerusalem, Nablus, Ramallah, Al-Bireh, and Bethlehem. It looks at the influence of Palestinian, Arab, and foreign engineers who contributed to shaping this unique scene. The book considers the major transformations in Palestinian architecture after the Nakba by reviewing promising modern architectural models and the reasons for their disappearance after colonization, including: "Israeli," with a focus on global influences such as the Fine Arts Movement, the Art Nouveau School, and the Bauhaus School on Palestinian and Arab architects who worked hard to formulate a local Palestinian architectural identity within a global context.




Researchers and specialists contributed to the book: Khaldun Bishara, Muhannad Hadid, Sahar Qawasmi, Yousef Taha, Salim Tamari, Lana Judeh, Ranim Ayyad, Adeeb Naqqash, Abaher Al-Saqa, Maha Al-Samman, Zahraa Zawawi, Mohammed Abu Hammad, and Nadi Abu Saada. This book was printed with generous support from the Arab Fund for Economic and Social Development.







### "A Handbook of Popular Games from Deir al-Balah - Palestine"

In cooperation with the Tamer Institute, Riwaq produced a guide to popular games, which the Institute selected from a list that documents dozens of popular games that the Nawa Association for Culture and Arts in Deir al-Balah collected from researchers based on the oral history of residents of the Deir al-Balah area. These games are important to Palestinian cultural heritage, which Riwaq seeks to highlight, preserve, and pass on to children and their families in interesting and innovative ways, to deepen awareness of our origins and the importance of our oral history.

## Awards:

### International Union of Architects Award 2030

Riwaq won an award from The International Union of Architects (UIA), in partnership with UN-Habitat as part of the second cycle of the UIA 2030 Award. Riwaq's project The Rehabilitation of Public Spaces in the Historic Center of Qalandiya, Jerusalem has won in the category Access to Green and Public Space. Fellow architect Ayman Abu Shaaban from the Gaza Municipality received the award on behalf of Riwaq. The award promotes the work of architects who contribute to achievement of the UN 2030 Agenda for Sustainable Development.

### Mohammed Makiya Award for Architectural Excellence

Architect Shatha Safi was shortlisted for the Mohammed Makiya Award for Architectural Excellence for the year 2024, which celebrates the best architects in the world,

especially in the Arab World. Shatha also qualified for the Tamayouz Award for Women in Architecture and Construction for the year 2024, which celebrates women who have distinguished achievements and contributions in the field of architecture and the environment in the Arab region.




## ICCROM-Sharjah Award

The project to preserve the historic Qaysariyya Souq in Gaza City, Palestine, received an appreciation award within the fourth cycle of the ICCROM-Sharjah Award for Good Practices in the Preservation and Protection of Cultural Heritage in the Arab Region. The Director of Riwaq, Shatha Safi, received the award from the Gaza Municipality on behalf of the project team.

The project to preserve the ancient Qaysariyya Souq in Gaza, which dates back to the Mamluk era (1250-1517), is a distinguished model for protecting cultural heritage and promoting peaceful coexistence between religions in the city. The project was implemented in two phases between August 2020 and June 2023, with support from international and local institutions, in addition to significant community contributions.




## Development Program

In 2024, Riwaq collaborated with large numbers of audiences and interested parties in Palestine and abroad, through communication via social media platforms and electronic campaigns. We strengthened our communication with individuals, institutions, and supporters by participating in several meetings, gatherings, and workshops with diverse circles of supporters and friends.



## Board, Staff, and Supporters

Riwaq's Board convened four times this year to discuss strategic plans, the current situation, and potential areas of development for existing and completed projects. The annual meeting of the General Assembly was held in April 2024.

In 2022 the Riwaq Board consisted of:

| | |
|---|---|
| Maha Abu Shousheh | President |
| Vera Tamari | Vice-President |
| Farhat Muhawi | Treasurer |
| Christo Bursheh | Secretary |
| Suad Amiry | Member |
| Hani Kort | Member |
| Iyad Masrouji | Member |

In 2023, the Riwaq family consisted of the following members:

| | |
|---|---|
| Aya Tahhan | Architect |
| Basel Naser | Architect |
| Khaldun Bshara | Advisor |
| Kholoud al Najjar | Site Engineer |
| Dana Abbas | Architect |
| Hiba Omari | Development Officer |
| Saja Mansour | Architect |
| Suad Amiry | PR & Fundraising Support (volunteer) |
| Samah Al Titi | Administrative Assistant |
| Shatha Safi | Director |
| Tareq Dar Nasser | Site Engineer<br>Director of Supervision Department |
| Maryam Abu Sireah | Cultural Program Coordinator |
| Murad Mansour | Financial Manager |
| Mohammad Subhi | Office Support |
| Michel Salameh | Architect<br>Director of the Restoration Department |
| Yousef Dar Taha | Architect/Restorer |
| Karam Baslat | Site Engineer |

Our activities and projects would not have been possible without the support of the following organizations and individuals:

- Arab Fund for Economic & Social Development
- Cultural Protection Fund of the British Council
- ALIPH- International Alliance for the Protection of Heritage
- Palestine for Development
- The Arab Palestinian Investment Company (APIC)
- The Federal Republic of Germany through its Development Bank (KFW) and implemented by the United Nations Development Program/ Program of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP)
- Cultural Resource
- Barjeel Art Foundation
- Middle East Children Alliance (MECA)
- The Jerusalem Fund
- A.M. Qattan Foundation
- Welfare Association

- UNESCO
- Bank of Palestine
- Arts Collaboratory/ DOEN Foundation
- German Representative Office, Ramallah
- The Muna and Basem Hishmeh Foundation
- Samia A. Halaby Foundation
- National Insurance Company (NIC)
- World Monuments Fund
- Cultural Emergency Response
- Gerda Henkel Foundation
- The Barakat Trust
- Palestine Housing Council
- Palestine Aid Society
- International Labor Organization
- Ministry of Tourism and Antiquities
- The Lutheran World Federation - Palestine
- UNESCO Chair for World Heritage and Sustainable Tourism Management in the Arab Region/ GUtech Oman
- ICCROM Regional Centre in Sharjah
- Dana Metal

Riwaq also thanks its group of friends, supportive individuals, its staff and its board of directors for their generous support that helps Riwaq to continue its programs and achieve its goals and mission.

Deloitte & Touche (M.E.)
Amaar Tower
Al-Irsal Area, Al Bireh
Ramallah, P.O. Box 447
Palestine

Tel: +970 (0) 2 298 0048
Fax: +970 (0) 2 295 9153
www.deloitte.com

# Independent Auditor's Report

**To the Board of Trustees**
**RIWAQ Center for Architectural Conservation**
**Ramallah, Palestine**

## Report on the Audit of the Financial Statements

### Opinion

We have audited the financial statements of **RIWAQ Center for Architectural Conservation (hereinafter "RIWAQ"),** which comprise statement of financial position as of December 31, 2024, statement of activities, statement of changes in net assets, and statement of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements which include a summary of material accounting policy information and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of RIWAQ as of December 31, 2024, its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS Accounting Standards).

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the audit of the Financial Statement section of our report. We are independent of RIWAQ in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statement in areas under the jurisdiction of Palestinian Authority, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRS Accounting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing RIWAQ's ability to continue as a going concern, disclosing as applicable matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate RIWAQ or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing RIWAQ's financial reporting process.

Deloitte.

**Independent Auditor's Report (Continued)**

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISA's, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also,

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than the one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omission, misrepresentations, or the override of internal control.

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the RIWAQ's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause RIWAQ to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



**Munther Al Bandak**
**Partner**
**License no. (114/2015)**

**Deloitte & Touche (M.E.)**
**Ramallah – Palestine**

**March 25, 2025**

**RIWAQ Center for Architectural Conservation**
**Statement of Financial Position**
**As of December 31, 2024**

| | Notes | 2024 USD | 2023 USD |
|---|---|---|---|
| **Assets** | | | |
| **Current Assets** | | | |
| Cash on Hand and Deposits with Banks | **5** | 1,931,334 | 1,782,588 |
| Other Current Assets | **6** | 202,906 | 158,224 |
| Contributions Receivable | **7** | 1,007,606 | 1,760,289 |
| **Total Current Assets** | | **3,141,846** | **3,701,101** |
| **Non-Current Assets** | | | |
| Right of use assets | **8** | 40,994 | 51,243 |
| Property and Equipment, Net | **9** | 778,858 | 748,920 |
| **Total Non-Current Assets** | | **819,852** | **800,163** |
| **Total Assets** | | **3,961,698** | **4,501,264** |
| **Liabilities And Net Assets** | | | |
| **Liabilities** | | | |
| **Current Liabilities** | | | |
| Lease Liabilities – Short-Term | **8** | 10,249 | 9,182 |
| Payables And Accruals | **10** | 58,095 | 64,040 |
| Restricted Contributions | **11 & Annex I** | 1,043,529 | 1,544,659 |
| Deferred Revenues | **12** | 76,887 | 46,947 |
| **Total Current Liabilities** | | **1,188,760** | **1,664,828** |
| **Non-Current Liabilities** | | | |
| Lease Liabilities - Long-Term | **8** | 30,745 | 42,061 |
| Provisions for Staff Benefits | **13** | 630,651 | 566,153 |
| **Total Non-Current Liabilities** | | **661,396** | **608,214** |
| **Total Liabilities** | | **1,850,156** | **2,273,042** |
| **Net Assets** | | | |
| General Unrestricted Fund | | 1,551,166 | 1,668,047 |
| Endowment Fund | **14** | 560,376 | 560,175 |
| **Total Net Assets** | | **2,111,542** | **2,228,222** |
| **Total Liabilities and Net Assets** | | **3,961,698** | **4,501,264** |

**The accompanying notes form an integral part of these financial statements.**

**Annex I and Annex II of this report are presented for informative purposes only and are not part of these financial statements.**

| | |
|---|---|
| **Treasurer** | **Chairman of the Board** |
| **Farhat Yousef Farhat Mhawi** | **Maha Sobhi Mohammed Awwad** |

**RIWAQ Center for Architectural Conservation**
**Statement of Activities**
**For the Year Ended December 31, 2024**

| | Notes | 2024<br>USD | 2023<br>USD |
|---|---|---|---|
| **Revenues** | | | |
| Restricted Contributions Released from Restrictions | **11** | 1,686,500 | 1,301,780 |
| Deferred Revenues Recognized | **12** | 10,639 | 11,456 |
| Unrestricted Contributions | **15** | 40,095 | 94,439 |
| Other Revenues | **16** | 135,297 | 81,642 |
| **Total Revenues** | | **1,872,531** | **1,489,317** |
| **Expenses** | | | |
| Projects' Expenses | **17 & Annex II** | 1,686,500 | 1,301,780 |
| Administrative and General Expenses | **18** | 169,439 | 146,577 |
| Currency Exchange Loss (Gain) | | 6,929 | (57,064) |
| **Total Expenses** | | **1,862,868** | **1,391,293** |
| **Change in net assets for the year** | | **9,663** | **98,024** |

**The accompanying notes form an integral part of these financial statements.**

**Annex I and Annex II of this report are presented for informative purposes only and are not part of these financial statements.**

**Treasurer**
**Farhat Yousef Farhat Mhawi**

**Chairman of the Board**
**Maha Sobhi Mohammed Awwad**

**RIWAQ Center for Architectural Conservation**
**Statement of Changes in Net Assets**
**For the Year Ended December 31, 2024**

| | General Unrestricted Fund | Endowment Fund | Total |
|---|---|---|---|
| | USD | USD | USD |
| **Net Assets as of January 01, 2024** | **1,668,047** | **560,175** | **2,228,222** |
| Prior Year Adjustments (Note 23) | (126,544) | - | (126,544) |
| **Adjusted Net Assets as of January 01, 2024** | **1,541,503** | **560,175** | **2,101,678** |
| Change in net assets for the year | 9,663 | - | 9,663 |
| Transfers to Endowment Fund | - | 201 | 201 |
| **Net Assets as of December 31, 2024** | **1,551,166** | **560,376** | **2,111,542** |
| | | | |
| **Net Assets as of January 1, 2023** | **1,570,023** | **559,735** | **2,129,758** |
| Change in net assets for the year | 98,024 | - | 98,024 |
| Transfers to Endowment | - | 440 | 440 |
| **Net Assets as of December 31, 2023** | **1,668,047** | **560,175** | **2,228,222** |

**The accompanying notes form an integral part of these financial statements.**

**Annex I and Annex II of this report are presented for informative purposes only and are not part of these financial statements.**

**RIWAQ Center for Architectural Conservation**
**Statement of Cash Flows**
**For the Year Ended December 31, 2024**

| | 2024<br>USD | 2023<br>USD |
|---|---|---|
| **Cash Flows from Operating Activities** | | |
| Change in net assets for the year | 9,663 | 98,024 |
| **Adjustments:** | | |
| Transfers to Endowment Fund | 201 | 440 |
| Depreciation of Property and Equipment | 11,344 | 11,656 |
| Amortization on the Right of Use Asset | 10,249 | 10,515 |
| Interest on Lease Liability | 1,751 | 1,485 |
| Provisions for Staff Benefits | 105,255 | 92,947 |
| Prior year Adjustments | (126,544) | - |
| **Cash Flows Generated from Operating Activities before Changes in Operating Assets and Liabilities** | **11,919** | **215,067** |
| **Changes in Operating Assets and Liabilities** | | |
| Decrease (Increase) in Contributions Receivable | 752,683 | (27,401) |
| (Increase) in Other Current Assets | (44,682) | (30,721) |
| (Decrease) Increase in Accounts Payable and Accruals | (5,945) | 21,827 |
| Increase (Decrease) In Deferred Revenues | 29,940 | (8,956) |
| (Decrease) in Restricted Contributions | (501,130) | (87,906) |
| **Cash Flows Generated from Operating Activities** | **242,785** | **81,910** |
| Payment of Employees Benefits | (40,757) | (137,864) |
| **Net Cash Flows Generated from (Used in) Operating Activities** | **202,028** | **(55,954)** |
| **Investing Activities** | | |
| Purchase of Property and Equipment | (41,282) | (5,039) |
| **Net Cash Flows (Used in) Investing Activities** | **(41,282)** | **(5,039)** |
| **Financing Activities** | | |
| Payment of the Lease Liability | (12,000) | (12,000) |
| **Net Cash Flows (Used in) Financing Activities** | **(12,000)** | **(12,000)** |
| **Net Increase (Decrease) in Cash on Hand and Deposits with Banks during the Year** | **148,746** | **(72,993)** |
| Cash on Hand and Deposits with Banks, Beginning of Year | 1,782,588 | 1,855,581 |
| **Cash on Hand and Deposits with Banks, End of Year** | **1,931,334** | **1,782,588** |

**The accompanying notes form an integral part of these financial statements.**

**Annex I and Annex II of this report are presented for informative purposes only and are not part of these financial statements.**

